

Table of Contents

สารบัญ

| | |
|---|-------|
| How to Use This Manual / การใช้คู่มือ | 2-3 |
| Project Objectives / วัตถุประสงค์โครงการ | 4-5 |
| History / ประวัติโดยย่อ | 6-7 |
| Project Overview / ภาพรวมโครงการ | 8-9 |
| Getting Started / การเริ่มต้น | 10-13 |
| Timeline / กรอบการทำงาน | 14-17 |
| Finding a Script / การเลือกบทละคร | 18-19 |
| Script Resources and Ideas / แหล่งข้อมูลบทละครและกิจกรรม | 20 |
| Theater Games, Resources, and Ideas / แหล่งข้อมูลบทละครและกิจกรรม | 21 |
| Auditions and Casting / การทดสอบการแสดงและคัดเลือกนักแสดง | 22-25 |
| Sample Audition Forms / แบบฟอร์มการทดสอบการแสดง | 26-27 |
| Club Structure / โครงสร้างชมรม | 28-33 |
| Rehearsals / การฝึกซ้อม | 34-39 |
| Staging / การกำกับเวที | 40-43 |
| Props, Sets, and Costumes / อุปกรณ์ประกอบการแสดง ภาพฉาก และเครื่องแต่งกาย | 44-47 |
| Advertising and Fundraising / การโฆษณาและการระดมทุน | 48-51 |
| Sample Budget / ตัวอย่างงบประมาณ | 52-53 |
| Getting to TYT / การเดินทางไปร่วมโครงการ TYT | 54-55 |
| Ideas for Sustainability / การพัฒนาชมรมอย่างยั่งยืน | 56-57 |
| Internet Resources / แหล่งข้อมูลจากอินเทอร์เน็ต | 58-59 |
| Appendices and Forms / ภาคผนวกและแบบฟอร์ม | 62-68 |

How to Use this Manual

GENERAL: The updated version of the project manual features information in both English and Thai on corresponding pages so that volunteers and Thai counterparts can use it together. All information in English corresponds with the information in Thai. The goal of this manual is to help those who are interested in starting a theater group but perhaps have little or no experience. This manual features a step-by-step guide for how to start a Thai Youth Theatre group and all of the requirements for participating in the Thai Youth Theatre Festival. We hope you will find this information helpful!

FOR VOLUNTEERS: If you have never participated in Thai Youth Theatre before or if you are interested in starting a theater group with your students or youth group but have no theatrical experience, then this is the manual for you. This manual was written to give you simple, step-by-step information on how to put together a show or play at your site, including everything you need from forming a theater club to making the props and costumes. Don't be intimidated if you've never done a show before. TYT is a lot of fun, and Thai students (and Thai teachers) love it. This manual includes resources and advice that you can use with your counterparts to ensure that they are involved in every step of the process.

FOR THAI TEACHERS: This manual was written to give you simple, step-by-step information on how to put together a show or play at your school, including everything you need from forming a theater club to making the props and costumes. Don't be intimidated if you've never done a show before. TYT is a lot of fun and Thai students love it. Be sure that you have other people, such as other teachers or parents, to assist you along the way. This manual also includes sample forms for your TYT group, a detailed description of the TYT Project, and its objectives.

การใช้คู่มือ

ข้อมูลทั่วไป: คู่มือฉบับปรับปรุงนี้ มีทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษแบบหน้าต่อหน้า เพื่อให้อาสาสมัครและผู้ร่วมงานชาวไทยสามารถใช้งานร่วมกันได้ ซึ่งข้อมูลภาษาอังกฤษและภาษาไทยจะเป็นข้อมูลที่ตรงกัน วัตถุประสงค์ของคู่มือนี้ เพื่อช่วยให้ผู้ที่สนใจในเรื่องละครเวทีแต่ไม่มีประสบการณ์หรือมีประสบการณ์ไม่มากพอ ได้ใช้เป็นแนวทางที่ละเอียดขั้นตอนตั้งแต่การเริ่มต้นจัดกลุ่มละครเวที และสิ่งที่จำเป็นต้องทราบเกี่ยวกับการเข้าร่วมเทศกาลเวทีเยาวชนไทย ทีมงานหวังว่าคู่มือเล่มนี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้ที่สนใจในการทำละครเวทีได้เป็นอย่างดี

สำหรับอาสาสมัคร: คู่มือนี้เหมาะสำหรับผู้ที่ไม่เคยเข้าร่วมกิจกรรมละครเวทีมาก่อนหรือ เป็นผู้ที่มีความสนใจในกิจกรรมละครเวทีร่วมกับนักเรียนหรือกลุ่มเยาวชน แต่ยังไม่มีความรู้เกี่ยวกับคู่มือเล่มนี้ได้จัดทำขึ้นเพื่อให้เข้าใจ และเป็นไปทีละขั้นตอน เพื่อให้เรียนรู้ถึงการแสดงและการฝึกซ้อมที่พื้นที่รวมทั้งสิ่งต่างๆ ที่จำเป็นต่อการเริ่มต้น การทำฉาก และชุดแสดง ไม่ต้องกังวลหากท่านไม่เคยทำละครเวทีมาก่อน ละครเวทีเป็นเรื่องที่ทั้งครูและนักเรียนชอบและสนุกกับมัน คู่มือฉบับนี้ได้รวบรวมแหล่งความรู้ ข้อมูล และคำแนะนำ ที่สามารถนำไปใช้ร่วมกับผู้ร่วมงานชาวไทย เพื่อให้ท่านแน่ใจได้ว่าได้ทำงานถูกต้องตามขั้นตอน

สำหรับผู้ร่วมงานชาวไทย: คู่มือเล่มนี้ได้เขียนขึ้นเพื่ออธิบายเป็นขั้นตอนอย่างง่ายสำหรับวิธีการทำละครหรือการแสดงที่โรงเรียนของท่าน ซึ่งได้รวบรวมทุกสิ่งที่ควรทราบสำหรับการเริ่มต้น ตั้งแต่การจัดตั้งชมรมการแสดงจนถึงการเตรียมเสื้อผ้าประกอบการแสดง ไม่ต้องกังวล หากท่านไม่เคยทำละครเวทีมาก่อน TYT เป็นกิจกรรมที่สนุกสนานมากและนักเรียนไทยก็รักละครเวที อย่างไรก็ตาม ขอให้ท่านแน่ใจว่า ท่านมีผู้ช่วยเหลือคนอื่นๆ เช่นครูท่านอื่นๆ หรือผู้ปกครองที่สามารถช่วยท่านตลอดโครงการนี้ คู่มือนี้ยังได้รวบรวมแบบฟอร์มต่างๆ ที่กลุ่ม TYT ของท่านสามารถนำไปใช้ได้ พร้อมคำอธิบายถึงแนวทางที่จะทำให้โครงการสำเร็จ และวัตถุประสงค์ของโครงการ

Project Objectives

Mission Statement:

The Thai Youth Theatre (TYT) Project is committed to furthering the art of theater throughout Thailand in order to encourage confidence and creativity among Thai students. The TYT Project promotes youth leadership and greater opportunities for youth to collaborate with peers and community members.

Vision Statement:

The TYT Project aims to provide students with opportunities for fostering or improving skills in the areas of creative and critical thinking, English language, business, artistic design, effective leadership, public speaking and presentation, community and peer cooperation, and intercultural understanding. The medium of theater, supported by a balanced community effort, offers these opportunities in one collective effort, while allowing all to share and contribute in the process, performance, and sustainability of the club.

วัตถุประสงค์โครงการ

ภารกิจหลัก:

โครงการเวทีเยาวชนไทย หรือ โครงการ TYT มุ่งมั่นที่จะส่งเสริมศิลปการละครในประเทศไทยเพื่อกระตุ้นให้เกิดความเชื่อมั่นและความคิดสร้างสรรค์ในนักเรียนไทย โครงการ TYT เป็นโครงการที่ส่งเสริมความเป็นผู้นำ และเปิดโอกาสให้เยาวชนได้ทำงานร่วมกับเพื่อนร่วมงานและสมาชิกในชุมชน

วิสัยทัศน์:

เป้าหมายของโครงการนี้คือเพื่อให้นักเรียนได้มีโอกาสพัฒนาทักษะเกี่ยวกับความคิดสร้างสรรค์ ภาษาอังกฤษ ธุรกิจ ศิลปะ การเป็นผู้นำ การพูดในที่สาธารณะและการนำเสนอ การทำงานร่วมกับชุมชนและเพื่อนร่วมงาน และความเข้าใจในวัฒนธรรมต่างๆ ละครเวทีได้รับการสนับสนุนโดยความพยายามของชุมชนที่เปิดโอกาสให้กับนักเรียนและประชาชนทุกคนแบ่งปันและมีส่วนร่วมในกระบวนการ การแสดง และความยั่งยืนของชมรม

History

U.S. Peace Corps Volunteers Spencer Cryder, Beth Bowditch, Cate Ryan and Katie Stuenkel, of Peace Corps Thailand Group 114, in collaboration with U.K. Project Trust Volunteers George Swithinbank and Nick Day, worked in late 2003 and early 2004 to bring the art of theater to classrooms in their respective Thai communities. Inspired by their own experiences with theater as students, they saw an opportunity to bring a fun new method of learning for Thai youth. Each volunteer formed a theater club in their towns and each selected a Shakespearean play to adapt. The Shakespearean English was modified to fit the English language level of the Thai students involved. The volunteers then worked with students, teachers and community members to produce the play in full. The plays were then performed for audiences in their communities.

The culmination of their efforts was the Bangkok Shakespeare Festival. In March 2004 each volunteer brought their theater club to perform their play at the National Museum's outdoor stage for an audience of other theater clubs and their friends, families and supporters, various Peace Corps staff and volunteers, the U.S. Ambassador and Embassy staff, and interested passersby.

Having experienced great success in this first effort, the volunteers decided to make it an annual event and to expand volunteer/ Thai community participation. Today, the Thai Youth Theatre Festival continues to offer opportunities for Thai youth to express their love of theater. The Festival has been hosted in many different provinces in Thailand, and schools from all over the country have participated. Every year, several groups return to perform, and several new groups join the activities. The organizing committee seeks to continue the success of TYT within Thailand for many years to come.

ประวัติโดยย่อ

ในปี 2546 และ 2547 อาสาสมัครหน่วยสันติภาพสหรัฐอเมริกาคือ Spencer Cryder, Beth Bowditch, Cate Ryan และ Katie Stuenkel รุ่น 114 ร่วมกับอาสาสมัครจากสหราชอาณาจักรชื่อ George Swithinbank และ Nick Day ได้นำละครเวทีมาสู่ห้องเรียนและชุมชนของพวกเขาด้วยแรงบันดาลใจจากประสบการณ์เกี่ยวกับละครเวทีที่พวกเขา มองว่า เป็นโอกาสที่จะนำวิธีการเรียนใหม่ๆ ที่สนุกสนานมาสู่เยาวชนไทย

อาสาสมัครทุกคนได้เริ่มต้นที่ชมรมการละครในโรงเรียนของพวกเขาเอง และแต่ละคนก็เลือกที่จะนำเรื่องของเชคสเปียร์มาดัดแปลง ภาษาอังกฤษของเชคสเปียร์ได้ถูกดัดแปลงเพื่อให้ตรงกับระดับความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักเรียน และจากนั้น อาสาสมัครจะทำงานร่วมกับนักเรียน ครู และสมาชิกในชุมชนในการสร้างละครเวที ซึ่งจะแสดงให้กับผู้ชมที่อยู่ในชุมชนของพวกเขา และบริเวณใกล้เคียง และผลพวงสุดยอดของความพยายามของกลุ่มคือ งาน Bangkok Shakespeare Festival ในเดือนมีนาคม 2547 ซึ่งอาสาสมัครได้นำชมรมละครของพวกเขา มาจัดแสดงที่เวทีกลางแจ้ง ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ เพื่อแสดงให้ผู้ชมจากชมรมเวทีละครอื่นๆ เพื่อนๆ ครอบครัว ผู้ให้การสนับสนุน เจ้าหน้าที่หน่วยสันติภาพสหรัฐอเมริกา รวมทั้งเพื่อนอาสาสมัครอื่นๆ เอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกา ประจำ ประเทศไทยและเจ้าหน้าที่ ตลอดจนผู้ที่สนใจเข้าชม

ด้วยความสำเร็จในความพยายามครั้งแรกนี้เอง อาสาสมัครจึงได้ตัดสินใจที่จะจัดให้เป็นงานประจำปี และขยายความร่วมมือไปยังเพื่อนอาสาสมัครและชุมชนอื่นๆ ปัจจุบัน โครงการ TYT ยังคงเปิดโอกาสแก่เยาวชนไทยที่มีความรักต่องานละครเวทีอย่างต่อเนื่อง งานเทศกาลได้จัดขึ้นในหลายจังหวัดของประเทศไทย และมีโรงเรียนจากทั่วประเทศเข้าร่วม ทุกๆปี จะมีกลุ่มละครมากมายผลัดเปลี่ยนมาเพื่อแสดงละคร และทุกปีจะมีสมาชิกกลุ่มใหม่มาเข้าร่วมกิจกรรมด้วย คณะกรรมการจัดงานได้พยายามที่จะดำเนินการเพื่อสานต่อโครงการ TYT ให้ประสบความสำเร็จในประเทศไทยให้ต่อเนื่องตลอดไป

Project Overview

- **Volunteers / counterparts can be involved by:**
 - facilitating a TYT group and bringing them to the event
 - serving as a committee member and planning the event
 - attending the TYT Festival and assisting with games and rotations
- **Facilitating a TYT group involves:**
 - Selecting or writing a **8 to 10** minute play in English.
 - Coordinating and directing rehearsals.
 - Assisting students with making all necessary costumes, props and sets.
 - Making sure the students are fully prepared for the TYT Festival. **TYT groups must attend the Festival with a pre-rehearsed and ready-to-perform show.**
 - Managing and fundraising transportation to and from the event. **Individual TYT groups are responsible for their own transportation to and from the event.** The Festival will be responsible for their meals, snacks, and accommodations while they are at the Festival.
- **Student groups perform short dramas (8 minutes to 10 minutes in length).**
 - **The TYT Festival usually hosts about 10-20 students per school.**
 - Students can perform a short play or a musical, an adaptation of a movie, an adapted Thai fairy tale or folk tale, or even Shakespeare.
 - Past performances have also used puppetry or shadow puppetry and have involved both traditional Thai and modern dance.
 - The students perform in English, but the show can also include a Thai narrator to help facilitate understanding of the story.
 - **There are no limits to the story your students perform or how!**
- The TYT Festival is a **three-day event** held at the beginning of each year (around **January or February**).
 - Day One:
 - student groups arrive at the Festival, check in, unpack, and participate in large group activities and games.
 - Day Two:
 - students are divided into groups and participate in rotations involving theater and acting skills
 - Day Three:
 - **each TYT group performs their drama for the audience**

ภาพรวมโครงการ

- **อาสาสมัคร / ผู้ร่วมงานชาวไทยสามารถมีส่วนร่วมโดย:**
 - เตรียมกลุ่มที่จะเข้าร่วมโครงการ TYT และนำกลุ่มไปร่วมงานเทศกาล TYT
 - ทำหน้าที่เป็นสมาชิกคณะกรรมการและวางแผนสำหรับการเข้าร่วมเทศกาล TYT
 - มาช่วยงานเทศกาล TYT (เทศกาลเวทีเยาวชนไทย) เพื่อช่วยดำเนินงานในส่วนของเกมและกิจกรรมต่างๆ
- **การเตรียมกลุ่มเพื่อเข้าร่วมโครงการ TYT ประกอบด้วย:**
 - เลือกและเขียนบทละครเพื่อเล่นละครเป็นภาษาอังกฤษตั้งแต่ 8 ถึง 10 นาที
 - ประสานงานในการแสดง การฝึกซ้อม
 - การออกแบบเครื่องแต่งกาย อุปกรณ์ประกอบฉาก และ ฉาก
 - กลุ่ม TYT ที่เข้าร่วมงานเทศกาลจะต้องมีการเตรียมตัวและฝึกซ้อมละครที่จะเล่นล่วงหน้า และพร้อมที่จะแสดงละครในงานเทศกาล
 - TYT แต่ละกลุ่มที่เข้าร่วมงานจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าเดินทางของตนเองทั้งไปและกลับจากงานเทศกาล สิ่งที่ทาง TYT จะจัดเตรียมให้นักเรียนคือ อาหารทุกมื้ออาหารว่าง และที่พัก ตลอดระยะเวลาที่พวกเขาอยู่ทำงานเทศกาล
- **กลุ่ม TYT จะแสดงละครสั้นๆ (ประมาณ 8 นาทีถึง 10 นาที)**
 - ตามปกติแล้วเทศกาล TYT จะรับนักเรียน 10-20 คน ต่อ โรงเรียน
 - ละครอาจจะเป็นละครสั้น ละครเพลง ละครจากภาพยนตร์ จากนิทานพื้นบ้านไทย หรือแม้แต่เรื่องของเชคสเปียร์
 - ในการแสดงครั้งก่อนๆ ยังได้เคยใช้หุ่นเชิด หนังสติ๊ก รวมทั้งมีการเต้นและรำทั้งแบบไทยและสมัยใหม่
 - นักเรียนต้องแสดงละครเป็นภาษาอังกฤษ แต่สามารถใช้บรรยายภาษาไทยเพื่ออธิบายในส่วนที่สำคัญหรือยากได้เพื่อความเข้าใจของผู้ชม
 - ไม่มีข้อจำกัดในการเลือกบทละครที่จะเลือกให้นักเรียนแสดง หรือแม้แต่วิธีแสดง
- **เทศกาล TYT เป็นเทศกาลประจำปีที่จัดขึ้นเป็นเวลาสามวัน โดยจะเริ่มในช่วงต้นปี (ประมาณเดือนมกราคมหรือกุมภาพันธ์) ในแต่ละวันจะมีกิจกรรมต่างๆกัน คือ**
 - วันที่หนึ่ง
 - กลุ่มการแสดงเดินทางมาถึงทำงานเทศกาล ลงทะเบียน จัดสัมภาระเข้าที่พัก และเข้าร่วมกิจกรรมกลุ่มใหญ่
 - วันที่สอง
 - นักเรียนจะถูกแบ่งออกเป็นกลุ่มและผลัดเปลี่ยนเข้าร่วมกิจกรรมต่างๆ ที่เกี่ยวกับการละครและการแสดง
 - วันที่สาม
 - ทุกกลุ่มจะแสดงละครของแต่ละกลุ่มให้ได้รับชม

Getting Started

The hardest part of any project is getting started, right? Here are some ideas for how to get your students up on stage:

FOR VOLUNTEERS: It is essential that volunteers **always partner with community members** to implement projects. Talk to your counterparts or teachers first, and **get approval and support from your schools** as necessary. Start small. Propose using a play or starting a drama club to help students with their English. Read through the project manual with your counterparts and show them pictures of previous Festivals, which can help pique their interest. Give examples and ideas.

FOR THAI TEACHERS: Discuss with other teachers who would be interested in helping and what they would like to help with, and **get approval and support from your supervisors** as necessary. It may help to call a meeting of several English teachers in your district to discuss the project/ club and its potential benefits to students. Ask the teachers to find out how many of their students would be interested in being involved in a drama club. **Warn teachers that if they want their students to be involved in the project they too must be involved.** Show the teachers and/ or supervisors the TYT Project Manual to give an overview of the project.

การเริ่มต้น

การเริ่มต้นถือเป็นสิ่งที่ยากสำหรับทุกโครงการ แนวทางข้างล่างนี้อาจช่วยให้นักเรียนพร้อมสำหรับการก้าวขึ้นสู่เวทีละคร

สำหรับอาสาสมัคร: สิ่งสำคัญสำหรับอาสาสมัครคือจะต้องร่วมกันกับสมาชิกในชุมชนในการดำเนินโครงการ เริ่มต้นด้วยการพูดคุยกับผู้ร่วมงานชาวไทยหรือคุณครู และขอความเห็นชอบและการสนับสนุนจากผู้บังคับบัญชาตามความจำเป็น แล้วเริ่มต้นจากจุดเล็กๆ ก่อนด้วยการเล่นละคร หรือตั้งชมรมการแสดงเพื่อช่วยให้นักเรียนได้เรียนภาษาอังกฤษ ศึกษาคู่มือโครงการร่วมกันกับเพื่อนร่วมงานชาวไทย ให้ดูรูปภาพการแสดงครั้งก่อนๆ เพื่อช่วยให้เข้าใจโครงการง่ายขึ้น และเป็นการจุดประกายความคิดสำหรับโครงการด้วย

สำหรับผู้ร่วมงานชาวไทย: หากอยู่กับครูท่านอื่นๆ ที่สนใจจะช่วย และดูว่าสามารถจะช่วยในเรื่องใดได้บ้าง เสนอขอความเห็นชอบและการสนับสนุนจากผู้บังคับบัญชาตามความจำเป็น มันอาจจะช่วยได้มากหากท่านจะเชิญประชุมครูสอนภาษาอังกฤษในอำเภอของท่านมาร่วมหารือถึงโครงการ/ ชมรม เพื่อชี้ให้เห็นถึงประโยชน์ที่นักเรียนจะได้รับ และเชิญชวนให้ครูประชาสัมพันธ์ให้นักเรียนในโรงเรียนทราบ เพื่อให้นักเรียนที่สนใจเข้าร่วมโครงการ/ ชมรม แต่ต้องย้ำ ให้กับคุณครูว่า หากต้องการให้นักเรียนของตนเข้าร่วมโครงการ **คุณครูจะต้องเข้าร่วมโครงการด้วย** ซึ่งทางโครงการจะแจกคู่มือโครงการให้ครู/ ผู้บังคับบัญชา เพื่อให้ศึกษาและเข้าใจโครงการมากขึ้น

Getting Started (continued)

- **Identify your resources:** does your community have a location you can use as a rehearsal space? (Consider using a meeting room in a school -- they generally have small stages.) Are there organizations able to provide funding for your group for the costumes, sets, props, and transportation? Would the school, ESAO, or SAO be willing to assist in funding? Financial support may be more readily provided if you refer to the Festival as a type of English camp.
- Talk to your students and find out **who is interested and what they are interested in doing**. Some students might want to help only with the sets or the costumes. Do some easy performance games in your classroom to find out who your stars are - any student brave enough to play "charades" in front of their friends has star potential!
- Work with your teachers and students to pick a script. Students might not want to do Shakespeare but they might prefer to do a version of *High School Musical*, *Snow White*, or even *Harry Potter*. **It often helps to let the students pick the show they perform.** * Subject to change depending on annual theme.
- Hold auditions and start your rehearsals. Keep in mind that it will take your students time to memorize the show and prepare for performing. Give yourself and your group lots of time -- at least a few months.
- Be sure that everyone involved, including the students, other teachers, school administrators, and parents, understands the objectives of this project. If everyone understands from the very beginning what is expected, the fewer problems you will have later on.

การเริ่มต้น (ต่อ)

- **ระบุแหล่งทรัพยากร:** ค้นหาว่าในชุมชนมีสถานที่สำหรับการฝึกซ้อมหรือไม่ อาจพิจารณาใช้ห้องประชุมในโรงเรียนซึ่งส่วนใหญ่จะมีเวทีเล็กๆ ที่อาจใช้สำหรับฝึกซ้อมได้ หรือจะมีหน่วยงานใดที่สามารถให้การสนับสนุนเงินทุน เสื้อผ้า อุปกรณ์การแสดง ฉากและค่าใช้จ่ายในการเดินทาง หรือ เป็นไปได้หรือไม่ที่ โรงเรียน สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา หรือ อบต. จะสามารถให้การสนับสนุนเงินช่วยเหลือ ซึ่งเงินสนับสนุนนี้ อาจจัดสรรให้ได้ หากชี้ให้เห็นว่า โครงการ TYT ก็เป็นค่ายภาษาอังกฤษรูปแบบหนึ่งด้วยเช่นกัน
- พูดคุยกับนักเรียนและดูว่า **ใครสนใจบ้างและเขาสนใจที่จะทำอะไร** นักเรียนบางคนอาจต้องการช่วยในเรื่องฉากและชุดแสดง จัดบททดสอบการแสดงแบบง่ายๆ เพื่อดูว่าใครจะเป็นดาวเด่น นักเรียนคนที่กล้าแสดงละครปริศนา คำใบ้ต่อหน้าเพื่อนจะเป็นคนที่มีศักยภาพที่จะเป็นดาวเด่น
- ร่วมมือกับครูและนักเรียนในการเลือกบทละครที่จะแสดง นักเรียนอาจจะไม่อยากแสดงบทละครจากเชกสเปียร์ แต่อาจจะอยากแสดงละครสั้น *สโนไวท์* หรือแม้แต่ *แฮรี่พอตเตอร์* มักจะเป็นการดีที่จะให้นักเรียนเลือกบทละครที่จะแสดงเอง
- เริ่มฝึกซ้อม ขอให้ระลึกไว้เสมอว่า นักเรียนต้องการเวลาในการจำบทละคร และเตรียมการแสดง ใช้เวลาแก่ตัวเอง และนักเรียนอย่างน้อย 2-3 เดือน
- ขอให้มั่นใจว่า ทุกคนที่เกี่ยวข้อง นักเรียน ครูท่านอื่นๆ ผู้บริหารโรงเรียน และผู้ปกครอง เข้าใจวัตถุประสงค์ของโครงการ หากทุกคนเข้าใจตั้งแต่เริ่มต้น ต่อไปปัญหาต่างๆ ก็จะน้อยลง

Timeline

Each year, the Festival is held around the end of January or February. Here is a sample schedule that your group can use as a rough guideline:

July/ August/ September:

- Teacher/ club leader choose a script.
- Hold club auditions. Invite students based on their English ability and interest in theater.
- Explore club fundraising options and community partnerships.
- Cast the play.
- Hand out the scripts and assign parts.
- Club leaders work with students and teach students how to pronounce their lines.
- Students transliterate their lines into Thai phonetics, which they can refer to for pronunciation.
- PCVs and teachers translate into Thai so students understand their lines and the script.
- Students practice at home.

September:

- Clubs hold practice one or two days a week, for one to two hours each.
- Students practice at home and memorize lines.
- Stage and block.
- Send out permission slips describing the project; parents sign.
- Hold community/ parent meeting.
- Create club budget.
- Work with parents and community to fundraise for transportation, props, set pieces, and costumes.
- Students design drafts of scenery, props, sets and costumes.

October (Bit-term):

- Clubs hold practice one or two days a week, for one to two hours each.
- Students practice at home and memorize lines.
- Clubs set date for a performance in the village and community.
- Begin planning performance.

กรอบระยะเวลาการทำงาน

งานเทศกาล TYT จะจัดขึ้นทุกปีประมาณปลายเดือนมกราคมหรือกุมภาพันธ์ ตารางข้างล่างนี้คือตัวอย่างกรอบระยะเวลาการทำงานสามารถใช้เป็นแนวทางได้

กรกฎาคม / สิงหาคม / กันยายน:

- ครู / ผู้นำ ชมรมเลือกบทละคร
- จัดการทดสอบการแสดงขึ้นในชมรม นักเรียนที่ได้รับเชิญจะขึ้นอยู่กับความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษและความสนใจในละครเวที
- ระบุทางเลือกแหล่งเงินทุนสนับสนุนและความร่วมมือของชุมชน
- เลือกนักแสดงทั้งหมด
- แจกสคริปต์และมอบหมายบทต่างๆ ให้นักแสดง
- ผู้นำชมรมทำงานร่วมกับนักแสดงเพื่อสอนให้พวกเขาออกเสียงในส่วนของพวกเขาให้ถูกต้อง
- นักแสดงเขียนบทพูดของพวกเขาเป็นภาษาอ่าน
- อาสาสมัคร และครูแปลสคริปต์เป็นภาษาไทยเพื่อให้นักแสดงเข้าใจส่วนของตนเองและบทละคร
- นักเรียนฝึกฝนด้วยตนเองที่บ้าน

กันยายน:

- ชมรมจัดให้มีการฝึกซ้อมหนึ่งหรือสองวันในหนึ่งสัปดาห์ วันละประมาณ 1-2 ชั่วโมง
- นักเรียนฝึกฝนต่อที่บ้านและพยายามจำบทของตนเอง
- กำหนดตำแหน่งบนเวที และบอกตำแหน่งบนเวทีให้กับนักแสดง
- ส่งแบบฟอร์มขออนุญาตให้ผู้ปกครองของนักแสดง อธิบายโครงการ และให้ผู้ปกครองลงชื่อในแบบฟอร์ม
- จัดประชุมร่วมกับชุมชน / ผู้ปกครอง
- จัดทำงบประมาณของชมรม
- ทำงานร่วมกับผู้ปกครองและชุมชนเพื่อระดมทุนสำหรับค่าใช้จ่ายในการเดินทาง อุปกรณ์ประกอบฉาก จาก และเครื่องแต่งกาย
- นักเรียนร่างแบบเวที อุปกรณ์ประกอบฉาก จาก และเครื่องแต่งกาย

ตุลาคม (ช่วงปิดเทอม):

- ชมรมจัดให้มีการฝึกซ้อมหนึ่งหรือสองวันในหนึ่งสัปดาห์ วันละประมาณ 1-2 ชั่วโมง
- นักเรียนฝึกฝนต่อที่บ้านและพยายามจำบทของตนเอง
- ชมรมกำหนดวันเพื่อแสดงละครในหมู่บ้าน หรือชุมชนของตน
- เริ่มวางแผนการแสดง

Timeline (continued)

November:

- Clubs hold two practices a week, for one to two hours each.
- Students practice at home and memorize lines.
- Clubs construct set pieces, scenery, props, and costumes.
- Teachers/ club leaders arrange transportation to the Festival.
- Block and practice set changes.
- PCVs and teachers concentrate on acting techniques with students.
- Start having practices where you work through the entire play as opposed to just one scene in isolation.

December:

- Clubs hold two practices a week, for one to two hours each.
- Students practice at home and memorize lines.
- Clubs conduct dress rehearsals and do a cue-to-cue two lines before each cue.
- Cues may include music changes, light changes, set changes.
- Promote/ advertise play.
- Put on community performances.

January:

- Community performances (on Children's Day)
- **Attend the TYT Festival!**

กรอบระยะเวลาการทำงาน (ต่อ)

พฤศจิกายน:

- ชมรมจัดให้มีการฝึกซ้อมหนึ่งหรือสองวันในหนึ่งสัปดาห์ วันละประมาณ 1-2 ชั่วโมง
- นักเรียนฝึกฝนต่อที่บ้านและพยายามจำบทของตนเอง
- ชมรมสร้าง / ประกอบฉาก อุปกรณ์สำหรับฉาก และเครื่องแต่งกาย
- ครู / ผู้นำชมรม เตรียมการเดินทางไปยังงานเทศกาล
- ฝึกเปลี่ยนภาพฉาก
- อาสาสมัครและครูให้ความสนใจเป็นพิเศษในเทคนิคการแสดงของนักเรียน
- เริ่มให้มีการฝึกซ้อมละครทั้งเรื่องพร้อมกัน โดยไม่แยกฝึกเป็นฉากๆ เพื่อให้เห็นการฝึกพร้อมกันตลอดเรื่อง

ธันวาคม:

- ชมรมจัดให้มีการฝึกซ้อมหนึ่งหรือสองวันในหนึ่งสัปดาห์ วันละประมาณ 1-2 ชั่วโมง
- นักเรียนฝึกฝนต่อที่บ้านและพยายามจำบทของตนเอง
- ชมรมจัดให้มีการฝึกซ้อมด้วยเครื่องแต่งกายจริง และควรให้พร้อมก่อนที่จะถึง 2 บทต่อไป
- ฝึกการเปลี่ยน เพลง ไฟ ฉาก
- โฆษณาละคร
- แสดงละครในชุมชน

มกราคม:

- แสดงละครในชุมชน (ในวันเด็ก)
- เข้าร่วมงานเทศกาล TYT!

Finding a Script

Choose a play or select a few for your club to vote on. If you want your club to vote on a play, we suggest writing short summaries of the plays and translating those summaries into Thai. You may also want to consider simplifying the plot of the play or altering scenes depending on the age and ability of your students. Find an idea that your students like and are comfortable with and adapt it to their level.

- **Start with the age level and English ability of your students.** Not all scripts are appropriate for all ages -- *Romeo and Juliet* might be too hard for Primary students, and "Stone Soup" too easy for Secondary students. Here are a few ideas:
 - Primary
 - Pippi Longstocking
 - Stone Soup
 - Chicken Little
 - Little Red Riding Hood
 - The Boy Who Cried Wolf
 - Nursery rhymes
 - Secondary
 - Shakespeare
 - Popular movies
 - Thai folk stories
 - Shadow puppetry
 - Pantomime
- Your script **does not need to be a "theater" script.** Previous groups have performed:
 - fairy tales or folk tales
 - Shakespeare
 - musicals
 - adapted movies (e.g. Disney movies)
- If adapting a movie, determine the crucial bits of dialogue and plot, and also be sure to adapt to your students' level of English. Keep in mind that what is seen on the screen will need to translate onto the stage, so think about how you will create the sets and costumes.

การเลือกบทละคร

การเลือกบทละครควรเลือกเพียงหนึ่ง หรือ 2 ถึง 3 เรื่องเพื่อให้ชมรมได้ลงคะแนนเสียงเลือก หากต้องการให้สมาชิกชมรมลงคะแนนเลือก ควรจะทำบทย่อของละครเป็นภาษาไทย อาจเลือกเฉพาะบทที่ง่ายๆ หรือปรับเปลี่ยนบทบ้างเพื่อให้เหมาะสมกับวัยและความสามารถของนักเรียน สอบถามความเห็นของนักเรียนว่าชอบและพอใจกับบทละครแบบใด เพื่อจะได้ปรับให้เข้ากับ ความพอใจและความสามารถของนักเรียน

- **ให้เริ่มต้นที่วัยและความสามารถทางภาษาอังกฤษ** เพราะไม่ใช่ว่าทุกบทละครจะเหมาะสมใช้ได้กับทุกวัย เช่น *โรมิโอกับจูเลียต* อาจจะยากเกินไปสำหรับชั้นประถม ในขณะที่ “*สโตนซูป*” อาจจะง่ายไปสำหรับชั้นมัธยม เป็นต้น ลองดูตัวอย่างบทละครที่เหมาะสมกับชั้นเรียนดังนี้
 - สำหรับชั้นประถม
 - Pippi Longstocking
 - Stone Soup
 - Chicken Little
 - Little Red Riding Hood
 - The Boy Who Cried Wolf
 - Nursery Rhymes
 - สำหรับชั้นมัธยม
 - Shakespeare
 - Popular movies
 - Thai folk stories
 - Shadow puppetry
 - Pantomime
- **บทละครไม่จำเป็นต้องเป็นสคริปต์ที่เป็นละครเสมอไป** เคยมีชมรมที่แสดงโดยใช้
 - การเล่าเรื่องประยุกต์
 - เช็คสเปียร์
 - ละครเพลง
 - ภาพยนตร์ประยุกต์ (เช่น ภาพยนตร์ของดิสนีย์)
- หากเลือกที่จะทำละครเวทีจากภาพยนตร์ประยุกต์ ควรจะต้องพิจารณาถึงบทพูดและพล็อตเรื่อง และที่สำคัญต้องปรับให้เข้ากับวัยและความสามารถของนักเรียนด้วย พึงระลึกว่าสิ่งที่เห็นจากจอภาพยนตร์จะต้องนำเสนอในฉากละครเวทีด้วย เพราะฉะนั้นควรคำนึงถึงเรื่องการออกแบบฉากและเครื่องแต่งกายด้วย

Script Resources and Ideas

For easy script ideas, check out these websites with ***FREE scripts***:

- <http://freedrama.net/>
plays for young children and one-act plays for older kids
- <http://www.kidsinco.com/complete-list-of-playscripts/>
great plays for kids and lots of plays to choose from; this site even has folk tales from around the world
- <http://www.teachingheart.net/readerstheater.htm>
scripts that can be used in the classroom or on the stage
- <http://www.freeplays.org/>
several plays in an "Aesop's Fable" style; includes summaries of each play as well as how many people and what props you will need
- http://www.one-act-plays.com/royalty_free_plays.html
one-act plays by Chekov, etc., if your students are really advanced
- <http://www.simplyscripts.com/>
scripts for plays and musicals in English as well as movies for advanced students

For more resources, check out the TYT website:

- <http://tytproject.wordpress.com/resources/>
we have collected an assortment of adapted plays; many of these have been done at past festivals

Theater Games, Resources, and Ideas

These websites have lots of games and activities that you can use either in your classroom or as warm-ups for your rehearsals. Enjoy!

- <http://www.creativedrama.com/theater.htm>
Lots of fun games to get students practicing their improv skills
Our Favorite! -- try "Open Scenes"
- <http://dramaresource.com/games>
17 games with instructions on how to play
- <http://www.kidactivities.net/post/Improv-Games-and-Exercises.aspx>
Improv games for advanced students
- <http://www.childdrama.com/warmups.html>
Simple games with instructions on how to play; also great for the classroom
Our Favorite! -- try "What Are You Doing?"
- <http://improvcyclopedia.org/games/index.html>
A LOT of games, all relating to improv skills.
- <http://www.theaterteachers.com/theater-games>
These games have been submitted by theater teachers and cover performance skills from improv to concentration to movement
- http://www.phillipmartin.info/liberia/text_play_actinggames.htm
Great acting and improv games

Auditions and Casting

- Your auditions can be as formal or as informal as you want (or **as the level of your students allows**). **Keep in mind that the TYT Festival usually accommodates 20-25 students per school.** Auditions might involve asking the student to simply answer questions or talk about themselves in English for as long as they can. More advanced students can be asked to prepare a memorized audition monologue. You can also assess their dance or vocal skills if you think your show might involve them.
- Don't turn people away just because they're not brilliant actors. There will be plenty of tasks that come up during production that you'll need students to help with. **Encourage all the students to remain involved even if they're not cast as actors.** Students can help paint sets or design costumes.
- It is extremely beneficial to know which play you will be performing before auditions so that you know what traits to look for in the actors. Make a list of your characters and their physical and personality traits before the audition.
- **Have an idea of what you want for each character** in terms of speaking ability, physical persona or appearance, age, etc. before you start the audition process.
- Explain your audition process to the students beforehand, along with expectations about everything from rehearsals to performances, so they know what to expect. Students should thoroughly understand what they're getting themselves into before they audition.
- Ask the auditioning student what they would want to do, whether it be a main character or a village person. Students might want to perform but not be comfortable as the lead.
- **Consider the "responsibility level" of all students** (will the student show up on time, will the student show up consistently, etc.). Be sure to assign understudies for main roles.
- Give students a lot of time before the audition to learn any required dialogue to be performed. We suggest getting them to perform a two-person dialogue as well as a monologue so you can get a broad sense of their stage presence and language ability.

การทดสอบการแสดงและเลือกนักแสดง

- การทดสอบการแสดงอาจจะทำแบบไม่เป็นทางการหรือเป็นทางการก็ได้แล้วแต่ความต้องการของท่าน **(หรือตามระดับความสามารถของนักเรียน)** โปรดอย่าลืมว่า **TYT** รับนักเรียน **20 ถึง 25 คน** ต่อโรงเรียน การทดสอบการแสดงอาจทำได้ด้วยการถาม-ตอบเป็นภาษาอังกฤษอย่างง่ายหรือให้เล่าเรื่องเกี่ยวกับตนเองเป็นภาษาอังกฤษนานเท่าที่สามารถทำได้ สำหรับนักเรียนที่มีความสามารถด้านภาษาอังกฤษที่สูงขึ้นไป อาจมีการทดสอบโดยให้เตรียมท่องจำบทพูดมาก่อน ส่วนการเต้นหรือการใช้เสียง อาจมีการทดสอบด้วยหากมีบทบาทที่ต้องใช้ความสามารถนี้
- ไม่ควรตัดผู้สมัครที่มาทดสอบออกเพียงเพราะยังแสดงไม่ดี ละครเวทีมีงานอีกมากในระหว่างการแสดงที่จะต้องใช้คนช่วย **ควรจะช่วยให้นักเรียนมีส่วนร่วมในส่วนอื่นๆ** **ต้อถึงแม้จะไม่ผ่านการคัดเลือก** นักเรียนยังสามารถมีส่วนช่วยในการทำฉาก หรือ เครื่องแต่งตัวได้
- จะเป็นประโยชน์อย่างมากหากทราบบทละครเรื่องที่จะแสดงก่อนการทดสอบเพื่อที่จะสามารถรู้ว่ามีลักษณะเฉพาะอะไรบางอย่างที่จะต้องมองหาในการคัดเลือกนักแสดง จัดทำรายการตัวละครที่ต้องการ ลักษณะทางกายภาพและบุคลิกภาพเฉพาะของตัวละครก่อนการทดสอบการแสดง
- **ตั้งประเด็นสิ่งที่ต้องการสำหรับแต่ละตัวละคร** เช่น ความสามารถในการพูดและจำ บุคลิกภาพสำคัญๆ หรือภาพลักษณ์ อายุ และอื่นๆ ก่อนที่จะเข้าสู่กระบวนการทดสอบการแสดง นอกจากนี้
- ควรอธิบายขั้นตอนการทดสอบให้กับนักเรียนทราบล่วงหน้าเพื่อให้ทราบถึงสิ่งที่คาดหวังในการฝึกซ้อมตลอดจนถึงการแสดง นักเรียนควรจะเข้าใจอย่างลึกซึ้งเพื่อเตรียมตัวก่อนการทดสอบ
- สอบถามนักเรียนถึงบทบาทที่พวกเขาต้องการจะแสดงไม่ว่าจะเป็นตัวละครหลักหรือตัวละครรอง นักเรียนบางคนอาจต้องการแสดงแต่ไม่พร้อมที่จะเป็นตัวละครนำ
- พิจารณาถึง **"ระดับความรับผิดชอบ"** ของนักเรียนทุกคน (เช่นนักเรียนจะต้องแสดงตัวให้ตรงเวลาหรือไม่ จะต้องมาที่ร่วมงานสม่ำเสมอหรือไม่) และควรจัดเตรียมนักแสดงตัวสำรองไว้สำหรับบทแสดงหลักเพื่อความมั่นใจด้วย
- ให้นักเรียนให้มากพอก่อนที่จะทำการทดสอบ เพื่อให้เรียนรู้ทุกๆ บทพูดที่จะทำการแสดง แนะนำว่าพยายามให้นักเรียนได้แสดงบทที่เป็นลักษณะบทสนทนา และบทที่พูดคนเดียวเพื่อที่จะได้เห็นภาพในเวที และความสามารถทางภาษา

Auditions and Casting (continued)

- It might be a good idea to have auditions after interested students have learned the plot of the play.
- **Explain how they will be judged** (e.g., expression, emotion, clarity, pronunciation, projection, etc.) so they know what to prepare for.
- Ask students to attach a picture of themselves to their form.
- If available, **use a video camera or tape recorder**. It makes the students take the audition more seriously and you can remember their auditions better. Have the students say their name, school, and grade before they begin the audition.
- Make sure the lines you have students audition with are appropriate and allow a chance for acting and interchange between other actors.
- Try not to cast until you know the students and their abilities, but if you wait too long, people may lose interest because they are tired of waiting.
- **Have a variety of students read through each character** and keep notes on who does well and who seems to enjoy each part.
- Use a large space for the auditions. Make sure that students auditioning for lead roles can project their voices to the back of the room. **Projection is crucial to a good production.**

การทดสอบการแสดงและเลือกนักแสดง (ต่อ)

- ควรจะมีการทดสอบหลังจากนักเรียนที่สนใจได้เรียนรู้จากบทแสดง (โครงเรื่อง) แล้ว
- **ควรอธิบายให้นักเรียนทราบว่า จะเลือกนักแสดงอย่างไร** (เช่น อารมณ์ การแสดงออก ความชัดเจน การออกเสียง ศักยภาพ การเปล่งเสียงๆ) เพื่อให้นักเรียนได้เตรียมพร้อมเพื่อการคัดเลือก
- แจ้งให้นักเรียนแนบรูปถ่ายของตัวเองในรูปแบบฟอร์มด้วย
- หากเป็นไปได้ **ควรมีบันทึกการทดสอบด้วยกล้องวิดีโอหรือเทปบันทึกเสียง** ซึ่งจะทำให้ นักเรียนจริงจังกกับการทดสอบมากขึ้นและทำให้สามารถจดจำการทดสอบได้ดีขึ้นให้นักเรียนบอก ชื่อ โรงเรียน และระดับชั้นก่อนการแสดงทดสอบ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่า บทพูดของนักเรียนที่ใช้ในการทดสอบมีความเหมาะสม และให้โอกาสทางการแสดง และแลกเปลี่ยนระหว่างนักแสดงอื่นๆ
- พยายามที่จะไม่ทดสอบจนกว่าจะรู้จักนักเรียนและความสามารถของพวกเขา แต่ถ้าให้รอนานเกินไปนักเรียนอาจหมดความสนใจเพราะเหนื่อยกับการรอคอย
- **ให้นักเรียนหลายๆ คนได้อ่านบทของตัวละครแต่ละตัวแล้วทำการบันทึกว่าใครทำได้ดี และใครที่รู้สึกสนุกไปกับบทนั้นๆ**
- ใช้พื้นที่กว้างในการคัดเลือกตัวละคร ให้แน่ใจว่านักเรียนที่เข้าคัดเลือกบทน่าสามารถออกเสียงดังได้ถึงหลังห้อง **การเปล่งเสียงที่ดังและชัดเจนเป็นส่วนสำคัญในการผลิตละครที่ดี**

Casting Audition Form

แบบฟอร์มการคัดเลือกตัวละคร (ตัวอย่าง #1)

Audition Evaluation Form / แบบประเมินผล

Student Name Number Sex Male ☐ Female ☐
 ชื่อนักเรียน เลขที่ เพศ ชาย ☐ หญิง ☐

English / การใช้ภาษาอังกฤษ

| | | | | | |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Fluency: ความคล่อง / ความชำนาญ | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Articulation: ความชัดเจน | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Pronunciation: การออกเสียง | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Accuracy: ความถูกต้อง | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |

Acting / การแสดง

| | | | | | |
|---|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Speaks with emotion: การพูดแสดงอารมณ์ | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Energy: พลังในการแสดง | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Understanding of the scene / characters / situation: ความเข้าใจบทละคร / บุคลิกตัวละคร / สถานการณ์ | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Confidence: ความมั่นใจ | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Stage Presence: ความสะอาดตาเมื่ออยู่บนเวที | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |
| Projection: การเปล่งเสียง | <input type="checkbox"/> 1 | <input type="checkbox"/> 2 | <input type="checkbox"/> 3 | <input type="checkbox"/> 4 | <input type="checkbox"/> 5 |

TOTAL / คะแนนรวม / 50

Major Character / ตัวแสดงหลัก _____ Minor Character / ตัวแสดงรอง _____

Comments / ข้อเสนอแนะ

.....

Evaluator's Signature / ลายเซ็นผู้ประเมิน _____

TYT Club Participant Application Form

ใบสมัครผู้เข้าร่วมชมรม TYT (ตัวอย่าง #2)

Name / ชื่อ :

Age / อายุ :

Sex / เพศ : M / ชาย F / หญิง

Grade / ชั้น :

Why do you want to be in TYT? / เหตุผลที่ต้องการเข้าร่วมโครงการ TYT?

Skills / ทักษะของตัวเอง (check all that apply / เลือกทุกอย่างที่สามารถทำได้) :

- speaking English / พูดภาษาอังกฤษ
- acting / การแสดง
- singing / การร้องเพลง
- dancing / การเต้นรำ
- painting / drawing / การวาดภาพ

Attach a picture
ติดรูปภาพ

Club Structure

These are many possible positions for play management. The positions listed below are for professional/ semi-professional theater; they do not all need to be included in your club. The number of positions will vary for each club depending on its size and difficulty of the play. One person can hold more than one position. Be sure to adjust responsibilities according to the needs of the club and community. While the list of responsibilities may seem overwhelming, it is important to remember (and remind club members) that individuals in these positions should **delegate** responsibility to their assistants or crews and not try to do everything themselves. These positions, excluding the Director and Community Resource People, can be chosen through the club application. All positions in the club, excluding stage managers, can be filled by students who are acting in the play, as long as responsibilities are manageable and not overwhelming.

List of Responsibilities and Job Descriptions:

1. Director (Volunteer or Counterpart)

- a) Responsible for the production as a whole
- b) makes the final decision for every aspect of the play's production
- c) casts the play and works with actors at every rehearsal
- d) determines staging for the play
- e) gives concept ideas to the Technical Director, the Costume Designer, the Set Designer, and the Propmaster
- f) sets the rehearsal and performance schedule
- g) works with the Business Manager to create the budget and manage funds

2. Assistant Director / Stage Manager (Volunteer or Counterpart)

- a) collaborates and shares ideas with the Director
- b) attends every rehearsal and runs the rehearsal if the Director is absent
- c) communicates with and manages the Technical Director, the Costume Designer, the Set Designer, and the Propmaster
- d) organizes information about all club members and maintains contact information sheets
- e) distributes rehearsal schedules and updates club members if there are changes
- f) writes down all of the staging directions and updates them when they are changed by the Director
- g) understands every staging direction (cue to cue) and is able to assist actors and crew as needed

โครงสร้างชมรม

ตำแหน่งต่างๆ ที่จะกล่าวถึงต่อไปนี้เป็นตำแหน่งที่กำหนดขึ้นสำหรับการจัดการละครอาชีพหรือกึ่งอาชีพ ชมรมของท่านอาจไม่จำเป็นต้องมีทุกตำแหน่งที่กล่าวมานี้ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับขนาดของชมรมและความยากของบทละคร นักเรียนหนึ่งคนสามารถรับผิดชอบได้มากกว่า 1 ตำแหน่ง แต่ขอให้แน่ใจว่าได้จัดความรับผิดชอบตามความต้องการของชมรมและชุมชน ถึงแม้ความรับผิดชอบต่อตำแหน่งที่ได้รับจะมีมาก แต่สิ่งสำคัญที่ควรคำนึงถึง (และเตือนสมาชิกของชมรม) คือ **ควรมอบหมายความรับผิดชอบ**ให้ผู้ช่วยช่วยแบ่งเบา หรือให้ลูกทีมช่วยกันทำงาน โดยต้องไม่พยายามที่จะทำทุกอย่างด้วยตัวเอง ตำแหน่งเหล่านี้ ยกเว้นตำแหน่ง ผู้กำกับและที่ปรึกษาในชุมชน สามารถเลือกจากใบสมัครของชมรม ทุกตำแหน่งในชมรมยกเว้นตำแหน่ง ผู้จัดการเวทีสามารถเลือกจากนักเรียนที่สมัครเป็นนักแสดงได้ トラバドที่นักเรียนสามารถบริหารจัดการด้านเวลาและความรับผิดชอบได้

หน้าที่และความรับผิดชอบของแต่ละตำแหน่ง:

1. ผู้อำนวยการละคร (อาสาสมัคร หรือ ผู้ร่วมงานชาวไทย)

- รับผิดชอบดูแลการแสดงโดยรวม
- เป็นผู้ตัดสินใจเด็ดขาดสำหรับเรื่องที่ไม่สามารถตัดสินใจได้
- ทำงานร่วมกับนักแสดงในการฝึกซ้อมทุกครั้ง
- กำหนดจัดเวทีสำหรับการแสดงละคร
- ให้แนวคิดแก่ฝ่ายเทคนิค ฝ่ายออกแบบเครื่องแต่งกาย ฝ่ายออกแบบฉาก และฝ่ายอุปกรณ์ประกอบฉาก
- กำหนดการฝึกซ้อมและตารางการฝึกซ้อม
- ทำงานร่วมกับฝ่ายธุรกิจเพื่อจัดงบประมาณและบริหารเงินทุน

2. รองผู้อำนวยการละคร / ผู้จัดการเวที (อาสาสมัคร หรือ ผู้ร่วมงานชาวไทย)

- ให้ความร่วมมือและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับผู้อำนวยการละคร
- เข้าร่วมการฝึกซ้อมและดำเนินการฝึกซ้อมทุกครั้งที่ยุำนวยการละครไม่สามารถเข้าร่วมได้
- สื่อสาร และบริหารจัดการกับฝ่ายต่างๆ ฝ่ายเทคนิคฝ่ายออกแบบเครื่องแต่งกาย ฝ่ายออกแบบฉาก และฝ่ายอุปกรณ์ประกอบฉาก
- จัดระบบข้อมูลเกี่ยวกับสมาชิกของชมรม และปรับปรุงข้อมูลให้เป็นปัจจุบันเสมอ
- แจกตารางการฝึกซ้อม และคอยแจ้งข่าวสารหากมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูล
- บันทึกตำแหน่งบนเวที และแจ้งให้นักแสดงทราบ รวมถึงหากมีการเปลี่ยนแปลงด้วย
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับตำแหน่งต่างๆ บนเวทีแบบบทตอบทและสามารถให้ความช่วยเหลือนักแสดงและทีมงานได้เมื่อจำเป็น

Club Structure (continued)

3. **Set Designer**

- a) works with the Director to design concepts for the sets and backdrops
- b) works with the Business Manager to make the budget for set materials
- c) locates and purchases materials needed to build the sets and backdrops
- d) works with Crew (Stagehands) to build all of the sets and backdrops
- e) maintains the sets and backdrops

4. **Propmaster**

- a) works with the Director to determine what props are needed
- b) works with the Business Manager to make the budget for props
- c) creates a list of all the props needed for the show (what and when)
- d) locates materials to build props and locates/ purchases props
- e) works with Crew to maintain all the props during the performances – fixes them if they break and replaces them if they get lost
- f) sets up the props where they will be needed during the performance

5. **Costume Director**

- a) works with the Director to determine what costumes are needed for what characters and the "look" of the show
- b) works with the Business Manager to make the budget for costumes
- c) designs costumes for each of the characters
- d) determines what costumes can be borrowed and what needs to be made
- e) locates costumes and/ or costume materials
- f) purchases fabric and materials to make costumes
- g) ensures costumes fit the actors and makes adjustments
- h) maintains costumes during the performances

6. **Technical Director**

- a) works with the Director to determine what equipment will be needed for the show (what and when). These might include lights, music, sound effects, microphones, etc.
- b) works with the Business Manager to make the budget for equipment
- c) understands how to operate all equipment used in the show
- d) locates, rents, or purchases equipment
- e) operates and maintains equipment during the performances

โครงสร้างชมรม (ต่อ)

3. ฝ่ายฉาก

- a) ทำงานร่วมกับผู้อำนวยการละครในการออกแบบฉากและฉากหลัง
- b) ทำงานร่วมกับฝ่ายธุรกิจสำหรับการจัดทำงบประมาณการทำฉาก
- c) จัดซื้อจัดหาวัสดุสำหรับสร้างฉากและฉากหลัง
- d) ทำงานร่วมกับทีมฉากในการสร้างฉากและฉากหลัง
- e) บำรุงรักษาฉาก และฉากหลัง

4. ฝ่ายอุปกรณ์ประกอบการแสดง

- a) ทำงานร่วมกับผู้อำนวยการละครในเรื่องการทำอุปกรณ์ประกอบการแสดง
- b) ทำงานร่วมกับฝ่ายธุรกิจเพื่อจัดทำงบประมาณสำหรับทำอุปกรณ์ประกอบการแสดง
- c) เขียนรายการอุปกรณ์ประกอบการแสดงทุกอย่างที่ต้องใช้สำหรับการแสดง (อะไรและเมื่อไร)
- d) จัดหาวัสดุที่ใช้ทำอุปกรณ์ประกอบการแสดง / จัดซื้ออุปกรณ์ประกอบการแสดง
- e) ทำงานร่วมกับทีมงานในการบำรุงรักษาอุปกรณ์ประกอบการแสดงในระหว่างการแสดงละคร ซ่อมแซมเมื่อเสียหาย และหาทดแทนเมื่อสูญหาย
- f) ส่งอุปกรณ์ประกอบการแสดงเมื่อถึงเวลาที่ต้องใช้ระหว่างการแสดง

5. ฝ่ายเครื่องแต่งกาย

- a) ทำงานร่วมกันกับผู้อำนวยการเพื่อกำหนดว่าจะต้องมีเครื่องแต่งกายอะไรบ้าง
- b) ทำงานร่วมกับฝ่ายธุรกิจเพื่อจัดทำงบประมาณสำหรับเครื่องแต่งกาย
- c) ออกแบบเครื่องแต่งกายให้ทุกตัวละคร พิจารณาวามีเครื่องแต่งกายอะไรบ้างที่สามารถยืมได้และเครื่องแต่งกายอะไรบ้างจะต้องทำเอง
- d) จัดซื้อจัดหาเครื่องแต่งกายหรือวัสดุที่ใช้สำหรับทำเครื่องแต่งกาย
- e) ซัผ้าและวัสดุที่ใช้ทำเครื่องแต่งกาย
- f) ให้แน่ใจว่านักแสดงใส่เครื่องแต่งกายได้พอดีและปรับเครื่องแต่งกายถ้าใส่ไม่ได้
- g) บำรุงรักษาเครื่องแต่งกายในระหว่างการแสดงละคร

6. ฝ่ายเทคนิค

- a) ทำงานร่วมกันกับผู้อำนวยการเพื่อกำหนดอุปกรณ์ที่จะต้องใช้สำหรับการแสดง (อะไรและเมื่อไร) ซึ่งรวมถึงแสง เสียง ดนตรี เครื่องขยายเสียง และอื่นๆ
- b) ทำงานร่วมกับฝ่ายธุรกิจเพื่อจัดทำงบประมาณสำหรับอุปกรณ์เทคนิค
- c) ทำความเข้าใจวิธีการใช้อุปกรณ์เทคนิคทุกอย่างที่ต้องใช้สำหรับการแสดง
- d) จัดหา สร้าง เช่า หรือซื้ออุปกรณ์
- e) บำรุงรักษาอุปกรณ์เทคนิคในระหว่างการแสดงละคร

Club Structure (continued)

7. **Cast (performers/ actors)**

- a) must follow the rehearsal schedule
- b) attends all rehearsals as required
- c) memorizes their lines, entrances, exits, choreography, etc.
- d) takes acting directions from the Director
- e) assists Crew as necessary

8. **Crew (stagehands)**

- a) assists with the construction and maintenance of the set and backdrops
- b) moves set pieces, backdrops, and props as necessary (as in a scene change)
- c) assists the Technical Director in maintaining the technical equipment
- d) assists Cast as necessary

9. **Business Manager**

- a) works with the Director to create the production budget, including all funds needed for sets, props, costumes, technical equipment, performance costs, transportation costs, etc.
- b) maintains club finances
- c) keeps accounts of club expenses
- d) organizes fundraising and finds the money needed for the production

10. **Community/ School Resource Person**

- a) serves as liaison between community organizations (such as the tessabahn or awbawtaw) to answer questions, raise awareness about the project, and gain support from the community

โครงสร้างของชมรม (ต่อ)

7. นักแสดง

- a) ต้องปฏิบัติตามตารางเวลาฝึกซ้อม
- b) เข้าร่วมทุกฝึกซ้อมตามที่ร้องขอ
- c) ต้องจำบทการเข้าเวทีการออกจากเวทีและท่าเต้น ฯลฯ
- d) ต้องปฏิบัติตามคำสั่งของผู้อำนวยการละคร
- e) จะต้องช่วยทีมงานตามความจำเป็น

8. ทีมกำกับเวที

- a) ช่วยสร้างและเก็บรักษาฉากและฉากหลังของละคร
- b) เปลี่ยนฉาก ฉากหลัง และอุปกรณ์การแสดงตามความจำเป็น
- c) ช่วยฝ่ายเทคนิคบำรุงรักษาอุปกรณ์เทคนิค
- d) ช่วยนักแสดงตามความจำเป็น

9. ฝ่ายธุรกิจ

- a) ทำงานร่วมกับผู้อำนวยการจัดงบประมาณสำหรับการผลิตละคร (รวมค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่ต้องใช้สำหรับฉาก ฉากหลัง อุปกรณ์ประกอบการแสดง เครื่องแต่งกายอุปกรณ์ประกอบการแสดง อุปกรณ์เทคนิค ค่าใช้จ่ายในการแสดงละคร และ ค่าเดินทาง ฯลฯ)
- b) บริหารจัดการงบประมาณของชมรม
- c) จัดทำบัญชีของค่าใช้จ่ายในชมรม
- d) จัดการเรื่องการระดมเงินทุนและพิจารณาเงินที่ละครจะต้องใช้

10. ที่ปรึกษาในชุมชน / โรงเรียน

- a) ทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานระหว่างองค์กรชุมชน (เช่นเทศบาลหรือ องค์การบริหารส่วนตำบล) ตอบคำถามให้ความรู้เกี่ยวกับโครงการ และขอการสนับสนุนจากชุมชน

Rehearsals

Practice makes perfect, therefore rehearsing makes perfect. **The rehearsal process is crucial to the success of your TYT group.** Some groups choose to rehearse on a weekly basis, some choose to rehearse several times a week. Your rehearsal schedule is up to you, but here are a few tips to make sure the process runs as smoothly as possible:

- **Create a rehearsal schedule** and hand them out early on. Start with a set schedule that won't change rehearsal places or times. Make sure students know what to expect from the rehearsal. A rehearsal calendar also helps the director focus on working on specifics. **If you spend a rehearsal working only on Act One, Scene One, then students who aren't in that scene do not need to attend or can be assigned to other tasks such as working on the sets, etc.**
- Begin rehearsals with fun warm-ups such as tongue twisters or easy English games. Students can warm up their voices, their bodies, even their faces (as in students stand in a circle and make silly faces.)
- Spend the first couple rehearsals reading through the script several times so students can get an idea of what the story is like. **(If your students have a beginner level of English, help them transliterate their lines into Thai phonetics** so that they can read them by themselves later. You can help them with their pronunciation in rehearsals.) The next step will be to stage, or "block," the show, including all entrances and exits.
- Start each rehearsal from where you left off at the last rehearsal. Avoid ending rehearsals in the middle of scenes. Your goal should eventually be to get through the entire play in one rehearsal, but this will only be possible after several weeks of rehearsals, once the play is blocked and students begin to memorize their lines.
- **Set rules for missed rehearsals.** If a student misses too many rehearsals, especially if they're a lead, they will be replaced and not allowed to perform.
- Analyze movie clips with students so they can see examples of acting.

การฝึกซ้อม

การปฏิบัติจริงทำให้การแสดงสมบูรณ์ และการฝึกซ้อมก็จะทำให้การแสดงสมบูรณ์และราบรื่น **กระบวนการหรือขั้นตอนการฝึกซ้อมเป็นสิ่งสำคัญต่อความสำเร็จของกลุ่ม TYT** บางกลุ่มเลือกที่จะฝึกซ้อมเป็นรายสัปดาห์ บางกลุ่มเลือกที่จะฝึกซ้อมสัปดาห์ละหลายครั้ง กำหนดการฝึกซ้อมย่อมขึ้นอยู่กับลักษณะและปัจจัยของกลุ่ม เคล็ดลับข้างล่างนี้จะช่วยให้แน่ใจว่ากระบวนการทำงานเป็นไปอย่างราบรื่น:

- **จัดทำ ตารางการฝึกซ้อมและแจ้งตารางให้กับนักแสดงและผู้ที่เกี่ยวข้องทราบแต่เนิ่นๆ** พยายามจัดตารางการฝึกซ้อมโดยใช้สถานที่เดิม ขอให้แน่ใจว่า นักเรียนได้รับทราบถึงสิ่งที่คาดหวังจากการฝึกซ้อม ปฏิทินการฝึกซ้อมยังช่วยให้ผู้อำนวยความสะดวกทำงานในรายละเอียดเฉพาะ เช่นหากจะทำ การฝึกซ้อมในบทที่ 1 จากที่ 1 นักเรียนที่ไม่เกี่ยวข้องก็ไม่จำเป็นต้องเข้าร่วมการฝึกซ้อม หรือพวกเขาสามารถไปการทำงานในอื่นๆ ได้
- เริ่มต้นด้วยการฝึกซ้อมด้วยกิจกรรมอุ่นเครื่อง เช่น เกมต่างๆ ประเภท tongue - twisters คือ เป็นการพูดรัวๆ เป็นการฝึกซ้อมลิ้น เช่น ยายกินลำไย น้ำลายยายไหล หรือเกมภาษาอังกฤษง่ายๆ ที่นักเรียนสามารถอุ่นเครื่องทั้งการใช้เสียง และร่างกาย หรือแม้แต่ใบหน้า (เช่น ในขณะที่นักเรียนยืนอยู่ในวงกลม อาจให้ใช้ใบหน้าแสดงความรู้สึกต่างๆ)
- เริ่มต้นขั้นตอนการฝึกซ้อมด้วยการอ่านสคริปต์หลายครั้งเพื่อให้นักเรียนได้เกิดความเข้าใจ เห็นภาพว่าเรื่องที่จะแสดงเป็นอย่างไร (หากความสามารถภาษาอังกฤษของนักเรียนยังอยู่ในระดับเริ่มต้น อาจช่วยให้นักเรียนเขียนบทเป็น “ภาษาอ่าน” เป็นคำๆ เพื่อจะได้สามารถฝึกฝนด้วยตนเองได้ในภายหลัง โดยที่ท่านสามารถช่วยนักเรียนด้านการออกเสียงในระหว่างฝึกซ้อม) ขั้นตอนต่อไปจะเป็นขั้นตอนบนเวที หรือ กำหนดจุดแสดงรวมทั้งทางเข้าและออกทั้งหมด
- การซ้อมทุกครั้งให้เริ่มต้นจากที่จากปิดสุดท้ายของการฝึกซ้อมครั้งก่อน พยายามหลีกเลี่ยงการสิ้นสุดการฝึกซ้อมในช่วงกลางของฉาก เป้าหมายในการซ้อมแต่ละครั้งควรจะฝึกซ้อมให้ตลอดเรื่อง แต่อาจทำได้หลังจากที่ได้มีการฝึกไปแล้วหลายสัปดาห์ เมื่อมีการกำหนดจุดแสดงบนเวที และนักเรียนเริ่มที่จะจำบทของตนเองได้แล้ว
- **ควรตั้งกฎกติกาสำหรับการขาดการฝึกซ้อม** หากนักเรียนไม่ได้เข้าฝึกซ้อมหลายครั้ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากนักเรียนผู้นั้นเล่นเป็นตัวเอกของเรื่อง เขาควรจะถูกเปลี่ยนตัวและไม่อนุญาตให้ร่วมแสดงอีก
- วิเคราะห์คลิปต่างๆ ในภาพยนตร์กับนักเรียนเพื่อให้พวกเขาสามารถเข้าใจถึงความหมายของการแสดง

Rehearsals (continued)

- Try to hold rehearsals in the same space every week. It would be helpful if your rehearsal space can be used as your first performance venue. This will be more conducive to a smooth and successful performance since students will feel most comfortable here. If this is not a possibility for your club, set aside some rehearsal time at the performance venue before the first scheduled performance.
- **The closer you get to the performances, the more rehearsals you will want to have.** This might involve a "tech" (technical) rehearsal, in which students practice using microphones, or any other tech equipment you will be using (such as music, sound effects, or lights.) Also give the students several dress rehearsals, in which they put on full costumes, full makeup, and use all the props, sets, etc. Practice the show in its entirety from beginning to end.
- Don't let students sit around when their character is not involved in the scene being rehearsed. Give them tasks to do or have them practice their lines with other students also not on stage. If teachers are present at rehearsals or if you have designated acting directors, have them work with students who are waiting for their scenes to be rehearsed.
- **Start students memorizing their lines early.** Involving their regular English teacher in this process will be helpful, especially if your club is only meeting once a week. Their teacher should be able to find some spare time during school days to help them with their lines.
- If students are having trouble memorizing their lines or with pronunciation, make audio tapes for them to listen to at home. Also **spend as much one-on-one time with actors as you can to help them with their lines.**
- It's natural for Thai kids to see the initial rehearsals as unimportant since the performance is so far away. Set up big activities, deadlines, etc., that you follow for the first few weeks of rehearsal.
- Rehearse on weekends if you can. You can get a lot done because students are available for larger blocks of time.

การฝึกซ้อม (ต่อ)

- พยายามฝึกซ้อมในสถานที่เดิมทุกสัปดาห์ และหากสามารถใช้สถานที่นั้นเป็นสถานที่ที่จะใช้แสดงในครั้งแรก ก็จะเป็นประโยชน์มาก เพราะจะทำให้การแสดงในครั้งแรกราบรื่นและประสบความสำเร็จ เพราะนักเรียนจะรู้สึกคุ้นเคยและมีความมั่นใจ แต่หากไม่สามารถเป็นไปไม่ได้ ก็ควรจะกำหนดตารางเวลาเพื่อไปฝึกซ้อมที่สถานที่จริงก่อนการแสดงด้วย
- **ยิ่งใกล้วันแสดงยิ่งต้องฝึกซ้อมมากขึ้น** ซึ่งอาจจะต้องรวมไปถึงการฝึกซ้อมโดยใช้อุปกรณ์เทคนิคอย่างครบครัน เช่น ไมโครโฟน หรืออุปกรณ์เทคนิคอื่นๆ เช่น ดนตรีประกอบ เสียงประกอบ หรือแสง พร้อมทั้งให้นักเรียนฝึกซ้อมเปลี่ยนชุดหลายๆ ชุด สำหรับนักเรียนที่มีชุดแสดงมาก ฝึกแต่งหน้าแบบเต็มรูปแบบ ฝึกใส่อุปกรณ์การแสดง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบฉาก และแสดงแบบเต็มเรื่องตั้งแต่ต้นจนจบ
- ไม่ควรให้นักเรียนนั่งล้อมรอบหรือบริเวณเวทีหากยังไม่ถึงเวลาแสดงของตนเอง ให้พวกเขาทำงานอย่างอื่น หรือให้ซ้อมบทกับนักเรียนคนอื่นที่ยังไม่ต้องอยู่บนเวที หรืออาจให้ครูผู้ไปเข้าร่วมการฝึกซ้อมด้วย หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากผู้อำนวยการไปทำงานร่วมกับนักเรียนที่ยังไม่ถึงเวลาแสดง
- **ควรเริ่มกระบวนการจำบทแต่เนิ่นๆ** โดยให้มีครูภาษาอังกฤษเข้าร่วมช่วงนี้ด้วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากชมรมของท่านประชุมเพียงสัปดาห์ละครั้งเท่านั้น ครูผู้สอนก็ควรพยายามหาเวลาว่างที่อยู่ที่โรงเรียนช่วยนักเรียนฝึกซ้อมบทด้วย
- หากนักเรียนมีปัญหาในการจำบทหรือการออกเสียง ให้ทำเทปเสียงไปฟังที่บ้าน และ**ควรใช้เวลาฝึกซ้อมแบบหนึ่งต่อหนึ่งกับนักแสดงเท่าที่สามารถทำได้เพื่อช่วยในเรื่องการจำบท**
- โดยปกติเด็กไทยจะเห็นการฝึกซ้อมครั้งแรกเป็นเรื่องไม่สำคัญ เพราะยังเหลือเวลาอีกมาก จึงควรกำหนดให้มีกิจกรรมใหญ่ และเส้นตายอื่นๆ เพื่อให้เป็นเครื่องยึดถือสำหรับการฝึกซ้อมในครั้งแรกๆ
- พยายามฝึกซ้อมในช่วงวันหยุด เพื่อจะได้มีเวลามากพอที่จะซ้อมบทในฉากใหญ่ๆ ได้

Sample Rehearsal Calendar

It is the director's job to set the rehearsal calendar and decide what will be rehearsed, when, and where. The following is an example of what your rehearsal calendar might look like. Set your calendar based on the availability of your actors and your rehearsal space. You might practice one day a week or every day.

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|--------|--------|---------|--|--|--------|----------|
| | 1 | 2 | 3 After School 16:00-17:30 Scene 1-7 | 4 After School 16:00-17:30 Scene 1-2 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 After School 16:00-17:30 Scene 1-7 | 11 After School 16:00-17:30 Scene 3-4 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 After School 16:00-17:30 Scene 1-7 | 18 After School 16:00-17:30 Scene 5 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 After School 16:00-17:30 Scene 1-7 | 25 After School 16:00-17:30 Scene 6-7 | 26 | 27 |

| Sunday | Monday | Tuesday | Wednesday | Thursday | Friday | Saturday |
|--------|--|--|---|---|--|----------|
| | 1 After School 16:00-17:30 Whole Show | 2 | 3 After School 16:00-17:30 Act One | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 After School 16:00-17:30 Act Two | 9 | 10 After School 16:00-17:30 Dance Rehearsal | 11 After School 16:00-17:30 Lead roles only | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 After School 16:00-17:30 Act One | 17 After School 16:00-17:30 Act Two | 18 After School 16:00-17:30 Whole Show | 19 | 20 |
| 21 | 22 After School 16:00-17:30 Act One | 23 After School 16:00-17:30 Act Two | 24 After School 16:00-17:30 Whole Show (dress rehearsal) | 25 After School 16:00-17:30 Whole Show (dress rehearsal) | 26 Opening Night curtain @ 19:00 | 2 |

ตัวอย่างปฏิทินการฝึกซ้อม

ผู้อำนวยการละครจะเป็นผู้รับผิดชอบในเรื่องการจัดตารางการซ้อมว่า จะซ้อมเมื่อไร และที่ไหน ตารางด้านล่างนี้เป็นตัวอย่างของปฏิทินการฝึกซ้อม การจัดตารางควรพิจารณาจากเวลาของนักแสดงและสถานที่ อาจจะซ้อมหนึ่งวันต่อสัปดาห์หรือทุกวันก็ได้

| วันอาทิตย์ | วันจันทร์ | วันอังคาร | วันพุธ | วันพฤหัสบดี | วันศุกร์ | วันเสาร์ |
|------------|-----------|-----------|---|---|----------|----------|
| | 1 | 2 | 3 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 1-7 | 4 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 1-2 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 1-7 | 11 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 3-4 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 1-7 | 18 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 5 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 1-7 | 25 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ฉาก 6-7 | 26 | 27 |

| วันอาทิตย์ | วันจันทร์ | วันอังคาร | วันพุธ | วันพฤหัสบดี | วันศุกร์ | วันเสาร์ |
|------------|---|--|---|---|--|----------|
| | 1 หลังเลิกเรียน 15:30-17:30 ทั้งเรื่อง | 2 | 3 หลังเลิกเรียน 16:30-17:30 ครั้งแรก | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 หลังเลิกเรียน 16:30-17:30 ครั้งแรก | 9 | 10 หลังเลิกเรียน 15:30-17:30 ฝึกเดิน | 11 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 เฉพาะนักแสดงหลัก | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 หลังเลิกเรียน 16:30-17:30 ครั้งแรก | 17 หลังเลิกเรียน 16:30-17:30 ครั้งแรก | 18 หลังเลิกเรียน 16:00-17:30 ทั้งเรื่อง | 19 | 20 |
| 21 | 22 หลังเลิกเรียน 16:30-17:30 ครั้งแรก | 23 หลังเลิกเรียน 16:30-17:30 ครั้งแรก | 24 หลังเลิกเรียน 16:00-18:00 ทั้งเรื่อง (พร้อม เครื่องแต่งกาย และแต่งหน้า) | 25 หลังเลิกเรียน 16:00-18:00 ทั้งเรื่อง (พร้อม เครื่องแต่งกายและ แต่งหน้า) | 26 การแสดงครั้งแรก เวลา 19:00 น. | 27 |

Staging

“Staging” (also referred to as “blocking”) means the specific movements the actors do on stage, as decided by the director. The Director blocks the show before the rehearsals begin. Then the first weeks of rehearsals begin with the actors learning their stage directions and blocking.

- **Staging / Blocking** includes:
 - when the student enters/ exits and from what side
 - all the actions a character performs -- where they walk and when, when they stand up, sit down, run, cross the stage, etc.
 - crosses across the stage, costume changes, set changes, and props (if there are any of the above). For example: in a scene, if a character exits stage right, then they must also enter back on stage right. If the actor has exited stage right and they will enter back on stage left, part of their blocking will be the cross behind the stage to get to stage left.
- **Remember: stage directions are from the actor's point of view, not the audience's.** Stage right is the audience's left, etc. Explaining this to students helps them understand where they are supposed to move on the stage. Don't worry too much about stage blocking, and don't make it too complicated. A lot of the blocking comes naturally with the plot and the script.
- **Make sure students write their staging directions in their scripts and take notes so they don't forget.** The director's copy of the script should have all the characters' staging directions written down. **Students should be responsible for their own scripts.**
- **Watch out** -- Thai students generally stand very rigid and stiff and will stand facing the other actors on the stage. However, this posture prevents the audience from seeing their faces, and their voices also don't project out to the audience. Students should **"cheat out,"** turning their bodies and faces towards the audience as much as they can while still making their conversations on stage believable. Remind students not to stand in a straight line while on stage (they like to stand shoulder to shoulder with their friends, which results in the other actors being blocked from the audience's view), or turn their back on the audience (in this case, you can implement the "no butt" rule, in which certain directors have taken to simply yelling "BUTT!" at their students whenever they commit this crime.)

การกำกับเวที

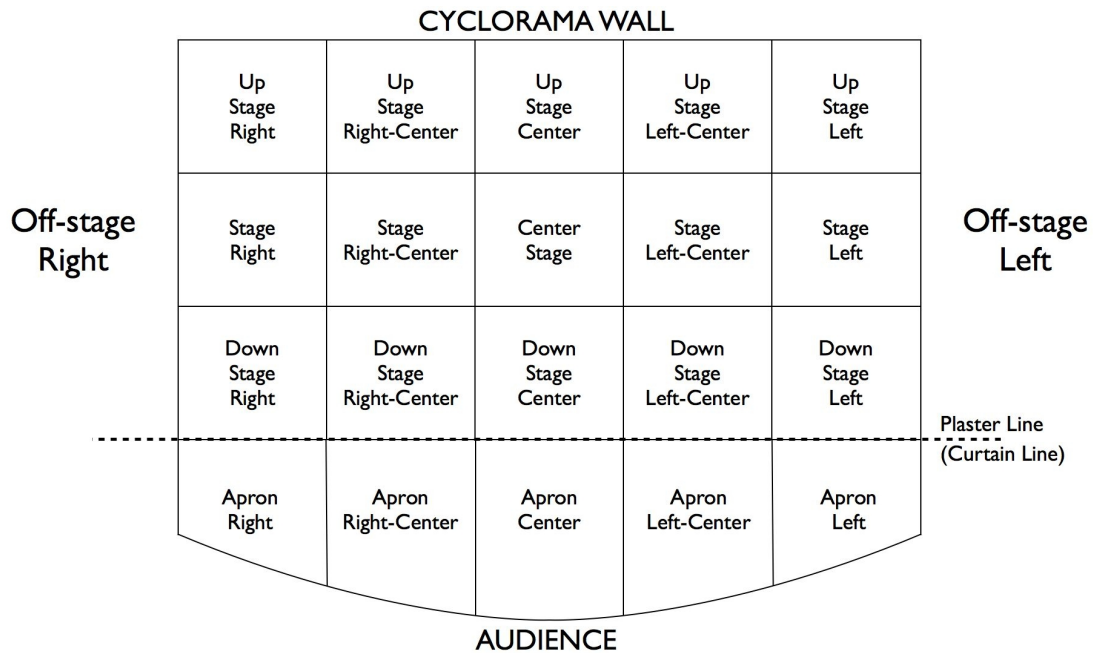
"การกำกับเวที" (บางครั้งอาจเรียกว่า "บล็อก") หมายถึง การกำกับการเคลื่อนไหวของนักแสดงบนเวทีตามที่ผู้อำนวยการสั่ง ผู้อำนวยการจะทำบล็อกสำหรับการแสดงก่อนการฝึกซ้อม และในสัปดาห์แรกๆ ของการฝึกซ้อมเพื่อให้นักแสดงเรียนรู้ทิศทางและตำแหน่งบนเวที

- **ตำแหน่งบนเวทีรวมถึง**
 - เวลาที่นักแสดง เข้า / ออก
 - ทุกกริยาท่าทางที่นักแสดงทุกคนจะต้องแสดง - เดินไปที่ไหน เมื่อไร เมื่อไรจะลุกขึ้น นั่งลง วิ่ง หรือข้ามเวที
 - การกำกับเวทีต้องพิจารณาถึงการเดินตัดข้ามเวที ตอนเปลี่ยนเครื่องแต่งกาย เปลี่ยนฉาก อุปกรณ์การแสดงและอุปกรณ์ประกอบฉาก ตัวอย่างเช่น ถ้านักแสดงต้องออกมาทางขวา ก็จะต้องกลับเข้าทางขวาเช่นกัน หากไม่กลับเข้าทางเดิม อาจทำให้นักแสดงที่เหลือต้องตัดข้ามเวที
- **ข้อควรจำ:** นักแสดงต้องเข้าใจทิศทางบนเวทีในมุมมองของนักแสดงไม่ใช่ในมุมมองของผู้ชม ทางขวาของเวทีคือทางด้านซ้ายของผู้ชมฯลฯ อธิบายให้นักเรียนทราบ เพื่อช่วยให้พวกเขาเข้าใจว่าพวกเขาควรจะมองจากมุมมองบนเวทีและไม่ต้องกังวลกับตำแหน่งบนเวทีและไม่ทำให้มันซับซ้อนเกินไป ให้เป็นไปตามธรรมชาติตามการดำเนินเรื่องและบทแสดง
- **แน่ใจว่านักเรียนไม่ลืมเขียนตำแหน่งบนเวทีแสดงละครของพวกเขาในบทละครของตัวเอง** และบทต้นฉบับของผู้อำนวยการละครต้องมีทิศทางทั้งหมดของตัวแสดงและตำแหน่งบนเวที นักเรียนต้องมีความรับผิดชอบสำหรับบทในส่วนของตัวเอง
- **ข้อควรระวัง -** นักเรียนไทยโดยทั่วไปจะยืนแข็งๆ และจะยืนติดกับนักแสดงอื่นๆ ที่อยู่บนเวที ซึ่งท่าแบบนี้จะทำให้ผู้ชมไม่ได้เห็นใบหน้าของนักแสดง และผู้ชมอาจจะไม่ได้ยินเสียงของตัวละคร นักเรียนควรจะ "หลอกตา" ผู้ชมโดยหันด้านหน้าของร่างกายออกหาผู้ชมในขณะที่สนทนาบนเวทีเพื่อให้ผู้ชมสามารถได้ยินชัดเจน เตือนนักเรียนไม่ควรยืนเป็นแถวตรงในขณะที่บนเวที (นักเรียนอาจชอบที่จะยืนติดกันกับเพื่อนบนเวทีทำให้ ผู้ชมมองไม่เห็นนักแสดงอื่นๆ) หรือหันหลังให้กับผู้ชม (กฎนี้คือ "ไม่อย่ากมองเห็นกัน" ซึ่งผู้อำนวยการละครบางท่านจะบอก "BUTT!" ให้กับนักเรียน เมื่อใดก็ตามที่มีใครทำผิดในข้อนี้)

Staging (continued)

It is the director's job to stage the play and tell the actors where to go and when. Here is a map of what your general stage directions will include.

***** Remember that stage directions are from the actor's perspective and not the audience's.**



การกำ กับบนเวที (ต่อ)

งานของผู้อำนวยการละครรวมไปถึงการตัดสินใจตำแหน่งบนเวทีทั้งหมด และบอกนักแสดงถึงทิศทางว่า ให้ไปที่จุดไหน เมื่อไร ข้างล่างนี้ คือตัวอย่างแผนที่ของตำแหน่งบนเวทีโดยทั่วไป

***** จำ ไว้ว่า ทิศทางและตำแหน่งบนเวทีเป็นมุมมองของนักแสดง ไม่ใช่มุมมองของผู้ชม.**

| | | | | | | |
|-------------------|-----------------|--------------------------|------------------|---------------------------|------------------|--------------------|
| ออกจากเวที ขวา | ขึ้นเวที ขวา | ขึ้นเวที ขวา- กลาง | ขึ้นเวที กลาง | ขึ้นเวที ซ้าย- กลาง | ขึ้นเวที ซ้าย | ออกจากเวที ซ้าย |
| | ขวา - กลาง | ขวา - กลาง | เวทีกลาง ๆ | ซ้าย- กลาง | ซ้าย - กลาง | |
| | ลงเวที ขวา | ลงเวที ขวา- กลาง | ลงเวที กลาง | ลงเวที ซ้าย- กลาง | ลงเวทีซ้าย | |
| <div>-----</div> | | | | | | |
| | ผ่าน่าน ขวา | ผ่าน่าน ขวา-กลาง | ผ่าน่าน กลาง | ผ่าน่าน ซ้าย- กลาง | ผ่าน่าน ซ้าย | ผ่าน่าน |

ผู้ชม

Props, Sets, and Costumes.

Props

- Start by making a prop list of every prop that will be needed from the beginning of the show until the end. Also make a note of what scenes those props are in. Ask the students what they have at home and what they can bring to share. They might have all the baskets, blankets, and toy tiaras that you need so that you don't have to buy them. Keep track of who brought what props so that they can be returned at the end of your production.
- Assign a student to be the "propmaster," the person in charge of taking care of and keeping track of all the props.
- Keep costs down by having the students make the props.

Sets

- For the most part, the sets for TYT groups are backdrops, and do not need to be very complicated. Groups draw pictures on large pieces of paper and hold them up. Some groups have created set pieces out of futureboard, while others simply use large pieces of cloth to represent a house or castle.
- Vinyls are also an inexpensive way to create your set or backdrop, and you can always find someone to create something to hang your backdrop on so that it can be freestanding.
- Larger productions have created their set out of painted cardboard boxes, stapled or taped together. They created multiple sets by painting each side of the box in a different style (bricks on one side, trees on the other), then rotated the boxes so that they formed a new set.

Costumes

- Decide a look for each character, and make a costume list for each character. (Example -- the lion will need yellow pants, a yellow shirt, and a lion mask.) Figure out what pieces you will need, and ask the students what they have at home. The students can easily provide their own costumes.
- Once the costumes have been arranged, take a picture of each student in their full costume, and make a list of all their costume pieces, so you can keep track of everything.
- Thai dance costumes, which can be rented, might be appropriate for princesses, queens, fairies, etc.
- Schools sometimes have Thai traditional costumes on hand, such as pakamas or pasins.

อุปกรณ์ประกอบการแสดง ภาพฉาก และเครื่องแต่งกาย

อุปกรณ์ประกอบฉาก

- เริ่มต้นด้วยการทำรายการอุปกรณ์ประกอบฉาก – อุปกรณ์ประกอบฉากต่างๆ ขึ้นจะถูกนำมาใช้ ตั้งแต่เริ่มต้นจนจบการแสดง และทำการบันทึกว่า ฉากไหนอุปกรณ์ประกอบฉากอะไรจะถูกนำมาใช้ สอบถามนักเรียนว่าพวกเขาสามารถนำมาจากบ้าน และนำมาแบ่งกันได้หรือไม่ พวกเขาอาจจะมียุทโธปกรณ์ในตู้เสื้อผ้า โต๊ะของเล่น นอกจากสิ่งอื่นที่จำเป็นต้องซื้อ ติดตามของที่เขาติดตามตัวมา เพื่อที่พวกเขาอาจจะนำกลับมาใช้ในตอนท้ายของการแสดง
- มอบหมายนักเรียนที่จะเป็น "คนจัดการฉาก" เป็นบุคคลที่รับผิดชอบในการดูแล และติดตามของอุปกรณ์ทั้งหมด
- ลดค่าใช้จ่าย โดยให้นักเรียน ทำอุปกรณ์ประกอบฉากเอง

ภาพฉาก

- สำหรับภาพฉากส่วนใหญ่ คือฉากหลัง และไม่จำเป็นต้องเป็นฉากที่ซับซ้อนมาก
- กลุ่มภาพวาดที่เป็นชิ้นใหญ่ที่ทำจากกระดาษให้ถือขึ้นมา ส่วนบางกลุ่มที่ได้สร้างขึ้นมา จากฟิวเจอร์บอร์ด ขณะที่คนอื่นอาจใช้ผ้าชิ้นใหญ่เพื่อทำเป็น "บ้าน" หรือ "ปราสาท" ฯลฯ
- ป้ายไวเนล เป็นวิธีการที่ไม่แพงเพื่อสร้างภาพฉากหรือฉากหลังของเวที และหาคนทำได้ไม่ยากสำหรับฉากที่จะแขวนบนเวที หรือแบบที่สามารถตั้งได้อย่างอิสระ
- ในการสร้างฉากขนาดใหญ่สามารถสร้าง "ภาพฉาก" ขึ้นมาจาก กล้องกระดาษแข็งสี, เครื่องเย็บหรือเทปกาวด้วยกัน อาจสร้างขึ้นหลายฉากโดยการวาดภาพทางด้านข้างของกล่องในแต่ละสไตล์ที่แตกต่างกัน (ด้านหนึ่งอิฐ ด้านหนึ่งต้นไม้ บนกล่องเดียวกัน) จากนั้นหมุนกล่องเพื่อให้กลายเป็นภาพฉากใหม่

เครื่องแต่งกาย

- ดัดสินใจมองหาแต่ละบุคคลิก และทำรายการให้เครื่องแต่งกายสำหรับตัวละครแต่ละตัว เช่น สิ่งใดจะต้องกางเกงเหลือง เสื้อเหลือง และหน้ากากสิงโต) เริ่มต้นด้วยการตัดสินใจเลือกชิ้นที่คุณต้องการแล้ว แล้วถามนักเรียนถึงสิ่งที่จะจัดหาได้จากที่บ้าน ถ้านักเรียนสามารถจัดหาเครื่องแต่งกายของตัวเองได้
- ถ่ายภาพของนักเรียนแต่ละคนในเครื่องแต่งกายเต็มรูปแบบของพวกเขาเมื่อได้จัดการเครื่องแต่งกายเรียบร้อยแล้ว และทำรายการเครื่องแต่งกายแต่ละชิ้นทั้งหมดของนักแสดงเพื่อจะได้สามารถติดตามทุกอย่างในภายหลัง
- ชุดราไทยที่สามารถเช่าได้ อาจเหมาะสำหรับชุดสำหรับเจ้าหญิง, ราชนิ, นางฟ้า, ฯลฯ
- บางครั้งโรงเรียนอาจมีชุดไทยสำรองไว้อยู่แล้ว เช่น ผ้าขาวม้าหรือผ้าซิ่น

Props, Sets, and Costumes



Props

swords
brooms
baskets
books
stuffed animals
silverware
balls
pillows
lanterns
wands



Sets

painted backdrops
cardboard
wood
futureboard
vinyl



Costumes

school uniforms
Thai traditional clothing
pajamas
dresses
jeans
the students' everyday clothing

อุปกรณ์ประกอบการแสดง ภาพฉาก และเครื่องแต่งกาย



อุปกรณ์ประกอบการแสดง

ดาบ
ไม้กวาด
กระบี่
หนังสือ
ตุ๊กตาสัตว์
ช้อนส้อม
ลูกบอล
หมอน
คอมพิวเตอร์



ไม้กายสิทธิ์ภาพฉาก

เป็นฉากหลังภาพวาด
กระดาษแข็ง
ไม้
แผ่นฟิวเจอร์บอร์ด
ไวน์ล



เครื่องแต่งกาย

ชุดเครื่องแบบนักเรียน
ชุดไทย
เสื้อกางเกงนอน
ชุดกระโปรง
กางเกงยีนส์
ชุดลำลองของนักเรียน

Advertising and Fundraising

It's important for TYT groups to have the support of their communities. Performing for family and community members is a rewarding experience for the students. Here are some tips for encouraging community interest and support for your TYT group and how to generate financial support through fundraising.

Advertising:

- Have the village announcer (the man with the loudspeaker) drive around town announcing the play.
- **Hold community performances.** Find out when your village, Tambon, Amphur or Province is having an event (festival, holiday or even a graduation ceremony). Have them squeeze you in; all you have to do is ask, and you have a guaranteed audience.
- **At festivals, arrange for theater club students to have a booth of their own.**
- Most audiences won't understand English. Include play/ scene summaries in Thai either in a pamphlet or better yet, orally before/ during the play.
- Get sponsors within your community.
- Talk to instructors at schools where club members are not students about scheduling a performance for their students (e.g., schools in nearby communities, local universities or technical colleges).
- Have students make invitations for their parents/ family.

Fundraising:

- **Create a production budget** -- how much you will need for the costumes, the sets, and how much the transportation cost will be. (Groups need to provide their own transportation costs to and from the event, along with all costs incurred from having a TYT group.)
- Build relationships with local shops. Arrange to purchase selected items at a discount so students can resell for profit (either door-to-door or at performances).

การโฆษณาและระดมทุน

สิ่งสำคัญสำหรับชมรม TYT คือควรจะได้รับ การสนับสนุนจากชุมชนของตนเอง การแสดงที่ ทำเพื่อครอบครัว และชุมชนของตนเอง จะทำให้นักเรียนได้ประสบการณ์ที่ดี ข้อมูลข้างล่างนี้ เป็น คำแนะนำถึงวิธีที่จะสร้างความสนใจให้แก่ชุมชนเพื่อให้เกิดการสนับสนุนแก่ชมรม TYT และคำ แนะนำถึงวิธีสร้างการสนับสนุนทางการเงินผ่านการระดมทุน

การโฆษณา

- ใช้ช่องทางประชาสัมพันธ์ที่มีอยู่หมู่บ้าน (เช่น ไข้ล้าโพงขยายเสียงในหมู่บ้าน) ประชาสัมพันธ์ ละครของท่าน
- **ทำการแสดงในชุมชน** สอบถามข้อมูลถึงเวลาที่หมู่บ้าน ตำบล อำเภอ หรือ จังหวัดจะมี กิจกรรมต่างๆ (เช่น เทศกาลวันหยุด หรืองานพิธี) เพื่อขออนุญาตไปแสดงละครในกิจกรรมนั้น วิธีนี้จะทำให้มั่นใจว่า จะมีผู้ชมแน่นอน
- **หาพื้นที่ในงานเทศกาลของชุมชนเพื่อจัดการให้ชมรมละครมีพื้นที่แสดงของตนเอง**
- หากผู้ชมส่วนใหญ่ไม่เข้าใจภาษาอังกฤษ ต้องรวมบทสรุปของละครเป็นภาษาไทยทั้งในใบปลิว หรือ พุดก่อนและระหว่างการแสดง
- ควรมีผู้สนับสนุนจากชุมชน
- พุดคุยกับครูที่โรงเรียนอื่นๆ (ที่สมาชิกของชมรมไม่ได้เป็นนักเรียน เช่น โรงเรียนในชุมชนใกล้เคียงหรือมหาวิทยาลัยที่ใกล้เคียงอื่นๆ) เกี่ยวกับการแสดงละครให้นักเรียนของโรงเรียนเหล่านั้นทราบ
- นักเรียนสามารถเชิญผู้ปกครองและครอบครัวของพวกเขาเข้าชมการแสดง

การระดมทุน

- **ตั้งงบประมาณสำหรับละคร** - จัดทำงบประมาณทั้งหมดที่ต้องใช้เพื่อเครื่องแต่งกาย, ภาพ จาก และค่าใช้จ่ายสำหรับการเดินทาง (ทุกชมรม TYT ต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทาง ของตนเองไปและกลับจากเทศกาล TYT งบประมาณนี้ควรรวมอยู่ในงบในการจัดตั้งกลุ่ม TYT ด้วย)
- สร้างความสัมพันธ์กับร้านค้าท้องถิ่น ในการซื้อสินค้าบางรายการในราคาถูก เพื่อนำมาขายต่อ และทำกำไรให้ชมรมเพื่อเป็นการระดมทุน (ทั้งแบบขายตรงตามบ้านหรือขายสินค้า ณ สถานที่ แสดง)

Advertising and Fundraising (continued)

- Find out where the parents of your students work. Sell tickets from their shops around town or from the shops of your personal friends.
- **Amphur and Tambon offices have money for extracurricular activities.** With the proper paperwork (a project proposal), they might be willing to establish a fund for your TYT club. SAOs and ESAOs might have budget money set aside for English Camps. They may be willing to support your club if you mention that the TYT Festival teaches the students English and motivates them to learn English through theater.
- **Consider fundraising at local markets,** either sending the kids out to collect donations or selling simple, handmade products. Making laminated bookmarks is an easy way to raise money. If the bookmarks are geared towards your theater club it is also a source of marketing. Kids make them, kids sell them. Consider taping a performance of your students' show and selling a DVD of the show as a fundraiser. Students can also make and sell t-shirts.
- After asking community organizations, your local tessabahns and schools, etc., **consider getting support from the parents.**
- **Hold fundraiser performances.** Your students will get to practice their show in front of an audience, the parents will get to see their stars on stage, and you can ask for their support to get the students to the event.
- Children's Day is in January. Many TYT groups have successfully raised funds by holding performances on this day and inviting the community to attend.

การโฆษณาและระดมทุน (ต่อ)

- หากผู้ปกครองของนักเรียนทำงานในร้านค้า อาจขอความร่วมมือในการขายตัวละครในร้านค้าของพวกเขาหรือในร้านค้าของบุคคลที่รู้จัก
- **ที่ว่าการอำเภอ และ สำนักงานเทศบาลตำบล อาจมีงบประมาณสำหรับกิจกรรมเสริมหลักสูตร** หากสามารถเขียนโครงการที่น่าสนใจ ก็อาจจะขอ งบประมาณสนับสนุนได้ หรือ แม้แต่ อบต. หรือ สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษา ก็อาจจะมีงบประมาณสำหรับทำกิจกรรมค่ายภาษาอังกฤษ ซึ่งอาจเชื่อมโยงกิจกรรมละครเวทีกับค่ายภาษาอังกฤษได้ เพราะ TYT ก็คือ กิจกรรมที่ช่วยเสริมทักษะ และกระตุ้นให้นักเรียนได้มีโอกาสฝึกฝนภาษาอังกฤษ และกล้าแสดงออก
- **พยายามทำการระดมทุนในตลาดท้องถิ่น อาจจะส่งนักเรียนออกตลาดเพื่อรวบรวมเงินบริจาค** หรือนักเรียนสามารถขายสินค้าทำด้วยมือ เช่น ทำที่คั่นหนังสือเคลือบลามิเนตเป็นวิธีระดมทุนที่ง่าย และหากที่คั่นหนังสือจะอธิบายเกี่ยวกับชมรมละครของท่าน ก็ยังเป็นแหล่งโฆษณาได้เป็นอย่างดี ควรให้นักเรียนทำสินค้าเองและขายเอง อาจทำวิดีโอของการแสดงของนักเรียนและขายดีวีดีเป็นกองทุน หรืออาจเป็นเสื้อและอื่นๆ
- นอกเหนือจากนั้นถามองค์กรชุมชนที่ให้การสนับสนุนและช่วยเหลือ **ให้พิจารณารับการสนับสนุนจากผู้ปกครองด้วย**
- **ให้แสดงในชุมชนที่ต้องการจะระดมทุน** เพราะนักเรียนจะได้ฝึกการแสดงของพวกเขาต่อหน้าผู้ปกครอง ซึ่งจะได้เห็นลูกของตนแสดงบนเวที และสามารถขอให้ผู้ปกครองให้การสนับสนุนและความช่วยเหลือได้
- วันเด็กแห่งชาติคือในเดือนมกราคม ชมรม TYT หลายกลุ่มเคยประสบความสำเร็จในการระดมทุนในวันเด็กแห่งชาติโดยให้แสดงให้คนในชุมชนได้ชม

Sample Budget

***This is an example of what your budget might look like. The cost of your production might be more or less than what is shown here. Remember to include the cost of transportation to the Festival in your budget.

| | Item | Units | Cost Per Unit | Total Cost |
|-----------------------|---|-------------|---------------------|---------------------------|
| General | Photocopies of documents -- audition forms -- permission slips -- rehearsal calendar | 300 pages | 2 baht per page | 600 baht |
| | Rent videocamera for audition | 1 day | 300 baht per day | 300 baht |
| | Printing advertisements | 100 flyers | 2 baht per page | 200 baht |
| | Printing scripts | 20 booklets | 20 baht per booklet | 400 baht |
| | | | | Subtotal = 1,500 B |
| Set | Cloth for backdrop | 10 meters | 40 baht per meter | 400 baht |
| | Futureboard | 15 sheets | 35 baht per sheet | 525 baht |
| | White paint | 3 buckets | 120 baht per bucket | 360 baht |
| | Color paint | 5 buckets | 150 baht per bucket | 750 baht |
| | Paintbrushes | 12 brushes | 17 baht per brush | 204 baht |
| | Rollers | 4 rollers | 20 baht per roller | 80 baht |
| | | | | Subtotal = 2,319 B |
| Costumes | Cloth for sewing costumes | 10 meters | 40 baht per meter | 400 baht |
| | Renting dresses | 2 dresses | 200 baht per dress | 400 baht |
| | Shirts | 20 shirts | 20 baht per shirt | 400 baht |
| | Makeup | 5 kits | 100 baht per kit | 500 baht |
| | | | | Subtotal = 1,700 B |
| Props | Fishing pole | 1 pole | 200 baht per pole | 200 baht |
| | Basket | 3 baskets | 100 baht per basket | 300 baht |
| | Princess crown | 1 crown | 300 baht | 300 baht |
| | | | | Subtotal = 800 B |
| Technical | Renting microphones and speakers | 2 days | 1,000 baht per day | 2,000 baht |
| | Wire | 1 cable | 500 baht per cable | 500 baht |
| | | | | Subtotal = 2,500 B |
| Transportation | Renting van for transportation | 2 trips | 1,000 per trip | 2,000 baht |
| | | | | Subtotal = 2,000 B |
| | | | TOTAL = | 10,819 Baht |

งบประมาณตัวอย่าง

ตัวอย่างของงบประมาณที่จำเป็น ค่าใช้จ่ายของการแสดงอาจจะมากกว่าหรือน้อยกว่า จำไว้ว่า ควรจะต้องใส่ค่าใช้จ่ายสำหรับการเดินทางทั้งไปและกลับงานเทศกาล TYT ให้เป็นส่วนหนึ่งของ งบประมาณเสมอ

| | รายการที่ | จำนวน | ราคาหน่วยละ | รวมเป็นเงิน |
|----------------------|---------------------------------|-----------|--------------------|--------------------------|
| ทั่วไป | ถ่ายเอกสาร | | | |
| | -- แบบฟอร์มการทดสอบการแสดง | 300 หน้า | หน้าละ 2 บาท | 600 บาท |
| | -- แบบฟอร์มได้รับอนุญาต | | | |
| | -- ปฏิทินการฝึกซ้อม | | | |
| | เช่ากล้องวิดีโอสำหรับการออกเดิน | 1 วัน | วันละ 300 บาท | 300 บาท |
| | ทำใบปลิวสำหรับการโฆษณา | 100 ใบ | ใบละ 2 บาท | 200 บาท |
| | พิมพ์สำเนาของสคริปต์ | 20 เล่ม | เล่มละ 20 บาท | 400 บาท |
| | | | | ทั้งหมด = 1,500 B |
| ภาพฉาก | ผ้าสำหรับภาพฉาก | 10 เมตร | เมตรละ 40 บาท | 400 บาท |
| | ฟิวเจอร์บอร์ด | 15 ชิ้น | ชิ้นละ 35 บาท | 525 บาท |
| | สีน้ำขาว | 3 กระป๋อง | กระป๋องละ 120 บาท | 360 บาท |
| | สีน้ำหลายสี | 5 กระป๋อง | กระป๋องละ 150 บาท | 750 บาท |
| | แปรง | 12 ด้าม | ด้ามละ 17 บาท | 204 บาท |
| | ลูกกลิ้ง | 4 อัน | อันละ 20 บาท | 80 บาท |
| | | | | ทั้งหมด = 2,319 B |
| | | | | |
| เครื่องแต่งกาย | ผ้าสำหรับเย็บเครื่องแต่งกาย | 10 เมตร | เมตรละ 40 บาท | 400 บาท |
| | เชาชุด | 2 ชุด | ชุดละ 200 บาท | 400 บาท |
| | เสื้อ | 20 ตัว | ตัวละ 20 บาท | 400 บาท |
| | เครื่องแต่งหน้า | 5 ชุด | ชุดละ 100 บาท | 500 บาท |
| | | | | ทั้งหมด = 1,700 B |
| อุปกรณ์ประกอบการแสดง | คันเบ็ด | 1 คัน | คันละ 200 บาท | 200 บาท |
| | ตะกร้า กระดาษ | 3 ถัง | ถังละ 100 บาท | 300 บาท |
| | มงกุฎสำหรับเจ้าหญิง | 1 อัน | อันละ 300 บาท | 300 บาท |
| | | | | ทั้งหมด = 800 B |
| อุปกรณ์เครื่องเสียง | เช่าไมโครโฟนและเครื่องเสียง | 2 วัน | วันละ 1,000 บาท | 2,000 บาท |
| | ลวด | 1 ขด | ขดละ 500 บาท | 500 บาท |
| | | | | ทั้งหมด = 2,500 B |
| การเดินทาง | เช่ารถตู้เพื่อไปทำงานเทศกาล TYT | 2 เที่ยว | เที่ยวละ 1,000 บาท | 2,000 บาท |
| | | | | ทั้งหมด = 2,000 B |
| | | | ทั้งหมด = | 10,819 บาท |

Getting to TYT

The largest cost of facilitating a TYT group is often the cost of transportation to and from the event. **Remember -- TYT groups are responsible for their own transportation to and from the TYT location.** So how can your group get to the Festival? Here are some ideas:

- Larger schools sometimes have a **school van or school vehicle** that can be used by students from the school or can possibly be rented from the school. This can save lots of money but may also involve more paperwork and so forth. Ask around and see what's available. If your school does not have a school vehicle, perhaps another school in the area does.
- If you are bringing a lot of students, **consider chartering a bus** (schools often charter 1/2 buses to bring students on trips). Hire a driver with experience driving in the location in which the Festival will be held.
- If you have a smaller group of students or if your students are in elementary school, **consider asking teachers or parents to drive the students.** They can also serve as chaperones at the event.
- Consider your travel distance -- if you're coming from a long way, the cost of driving yourselves might be more expensive, because you'll also need to pay for all the gas, etc., along the way.
- When creating your production budget (especially if you are requesting money from a local tessaahn office), be sure to include your travel expenses. Your fundraising efforts should include transportation costs.
- It is a good idea to arrange to travel with at least **one adult for every 10 kids.** Distribute permission slips for going to the Festival very early. **Signed permission slips are REQUIRED.** You can use the sample permission form in Appendix A.
- Check with your Thai co-teachers to make sure all liability bases are being covered. **Peace Corps is adamant that volunteers make sure that neither they nor Peace Corps can be held liable for student safety.** Thai teachers must be involved in the trip so that it does not appear as though you, the volunteer, are taking children to the TYT Festival by yourself.

การเดินทางไปร่วมโครงการ TYT

ค่าใช้จ่ายก้อนใหญ่ที่สุดในการบริหารจัดการของชมรม มักจะเป็นค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปและกลับสถานที่จัดงาน **ชมรม TYT ทุกชมรม รับผิดชอบในการจ่ายค่าเดินทางของตัวเองทั้งไปและกลับจากเทศกาล** ข้อเสนอแนะสำหรับการจัดการการเดินทางไปร่วมเทศกาล:

- โรงเรียนขนาดใหญ่บางครั้งอาจมียานพาหนะหรือรถตู้โรงเรียนที่สามารถใช้กับนักเรียนที่มาจากโรงเรียนนั้น หรือถ้าเป็นไปได้อาจจะเช่ารถจากโรงเรียนนั้น ซึ่งจะทำให้ใช้เงินจำนวนไม่มาก แต่อาจต้องจัดทำเอกสารเพิ่มเติมและอื่นๆ ควรลองสอบถามดูว่าเป็นไปได้หรือไม่ หากโรงเรียนไม่ได้มีรถโรงเรียนอาจจะหาจากโรงเรียนอื่นในพื้นที่นั้นๆ
- ถ้าหากคุณจะนำนักเรียนจำนวนมากเดินทาง **ขอให้พิจารณาเช่าเหมารถบัส** (โรงเรียนมักจะเช่าเหมารถโดยสาร ป.2 ให้กับการเดินทางของนักเรียน) ให้หาคนขับรถที่มีประสบการณ์ และเป็นคนในพื้นที่นั้นๆ หรือคุ้นเคยในสถานที่ที่จะไป
- ถ้าหากเป็นกลุ่มเล็กๆ หรือถ้าเด็กนักเรียนเป็นเด็กเล็กๆ **ให้พิจารณาในการร้องขอให้คุณครู หรือ ผู้ปกครองขับรถไปให้เด็กๆ** ซึ่งผู้ปกครองสามารถรับรองดูแลในกิจกรรมงานนั้น
- พิจารณาการเดินทางไกลของท่านเองด้วย ถ้าหากท่านเดินทางไกลโดยขับรถของท่านมาเอง ค่าใช้จ่ายมักจะสูง เพราะท่านต้องจ่ายค่าน้ำมัน อื่นๆ ตลอดทางของการเดินทาง
- เมื่อมีการจัดทางงบประมาณ (โดยเฉพาะถ้าคุณกำลังร้องขอเงินจากท้องถิ่น สำนักงานเทศบาล) ให้แน่ใจว่าได้รวมค่าใช้จ่ายในการเดินทางของคุณ ในการระดมทุนของคุณพยายามรวมถึงค่าใช้จ่ายในการเดินทางไปร่วมงานเทศกาลด้วย
- ควรจัดให้มีผู้ใหญ่หนึ่งคนสำหรับเด็ก **10 คน** ควรจัดการเรื่องใบอนุญาตสำหรับไปงานเทศกาลออกมาแต่เนิ่นๆ การลงนามในใบอนุญาตเป็นเรื่องสำคัญและจำเป็น ใช้แบบฟอร์มขออนุญาตได้จากในภาคผนวก (Appendix A)
- ตรวจสอบกับครูผู้ร่วมงานชาวไทย เพื่อให้แน่ใจว่า ได้พิจารณาและตรวจสอบความรับผิดชอบต่างๆ ครอบคลุมไว้ครบหมดทุกเรื่องแล้ว หน่วยสันติภาพฯ ขออย่าว่า อาสาสมัครต้องแน่ใจว่าไม่ว่า หน่วยสันติภาพฯ หรือ อาสาสมัครไม่สามารถรับผิดชอบต่อความปลอดภัยของนักเรียนในการเดินทางไปร่วมเทศกาลได้ ครูผู้ร่วมงานชาวไทยจะต้องเดินทางไปพร้อมกับนักเรียนจนถึงสถานที่จัดงาน เพื่อที่ว่า อาสาสมัครจะต้องไม่กลายเป็นผู้ดูแลนักเรียนด้วยตนเอง แต่เพียงผู้เดียว

Ideas for Sustainability

One of the main objectives of the TYT Project is that theater clubs will remain active in their communities and schools long after we have moved on from Thailand. Here are some ideas to help your club find a sustainable position in your community.

- Find community members (e.g., mothers) who are not as busy. Spread out responsibilities to involve the community. Family members who own shops can provide easy advertising as well as sell any fundraiser items your group produces.
- Try your hardest not to do anything on your own. Gradually transfer all responsibilities to students, teachers and community. Be patient; this may take some time to accomplish.
- Distribute as much responsibility as possible to everyone but yourself so they are operating almost entirely independent of you, including and especially when generating ideas for and obtaining venues, funding and materials.
- Have organizational meetings with students and teachers.
- Have the drama club perform for neighboring schools. If working with Matayom, have them perform for the elementary schools as well.
- Set up training/ camps for teachers/ students who are interested in continuing the drama club.
- Make flyers or brochures – both Thai and English friendly – to invite villagers and village leaders to performances to ensure future support or funding.
- Share information on where teachers and students can find easy, free English plays.
- Share your community specific information (venues, resource people who are willing to help, good places to buy materials, etc.) with as many teachers and students as possible.
- Try to keep all resources accessible within the community.

การพัฒนาชมรมอย่างยั่งยืน

หนึ่งในวัตถุประสงค์หลักของโครงการ TYT คือชมรมเวทีเยาวชนไทยนี้จะยังคงอยู่ในชุมชน และโรงเรียนนั้นๆ อย่างยั่งยืน ถึงแม้ว่าอาสาสมัครได้เดินทางกลับไปบ้านเกิดแล้ว ข้างล่างนี้คือแนวคิดเพื่อช่วยให้โครงการมีความยั่งยืนในชุมชน

- พยายามค้นหาสมาชิกในชุมชน (เช่น กลุ่มแม่บ้าน) ที่ไม่มีภาระงานมาก กระจายความรับผิดชอบออกไปให้ชุมชน สมาชิกในครอบครัวที่เป็นเจ้าของร้านค้าที่สามารถให้การสนับสนุนด้านการโฆษณา ตลอดจนการขายสินค้าเพื่อการระดมทุนในกลุ่มของเขาเอง
- ควรพยายามที่จะไม่ทำทุกอย่างเองทั้งหมด ควรมีการถ่ายโอนความรับผิดชอบทั้งหมดให้นักเรียน ครู และชุมชน ซึ่งจะต้องใช้ความอดทนเป็นอย่างมาก และใช้เวลานานเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์นี้
- กระจายความรับผิดชอบไปให้ทุกๆ คน เท่าที่จะเป็นไปได้ ยกเว้นตัวอาสาสมัครเอง เพื่อให้ทุกคนที่เกี่ยวข้องสามารถดำเนินการทั้งหมดได้ด้วยตนเอง รวมไปถึงการจัดหาสถานที่ เงินทุน และอุปกรณ์ต่างๆ
- จัดให้ มีการประชุมองค์กรต่างๆ ร่วมกับนักเรียนและคุณครู
- จัดให้ชมรมละครได้มีโอกาสแสดงให้กับโรงเรียนที่อยู่ใกล้เคียง หากทำงานกับโรงเรียน มัธยม ก็ควรให้พวกเขาได้แสดงให้กับโรงเรียนประถมศึกษาได้ชมด้วย
- จัดให้มีการอบรม / ค่าย สำหรับคุณครู นักเรียน ที่สนใจที่จะทำชมรมละครอย่างต่อเนื่อง
- จัดทำ ใบปลิวหรือโบรชัวร์ทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษเพื่อเป็นการเชื้อเชิญให้ชาวบ้านและผู้นำหมู่บ้าน ให้มาร่วมชมการแสดง เพื่อให้การสนับสนุนชมรมหรือเงินทุนในอนาคต
- ให้ข้อมูลแก่คุณครูและนักเรียนเกี่ยวกับแหล่งข้อมูล บทละครที่เป็นภาษาอังกฤษที่ง่ายและไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย
- ให้ข้อมูลที่จำเป็นและเกี่ยวกับชุมชนของคุณ (สถานที่,บุคคลที่มีความยินดีพร้อมให้ความช่วยเหลือ, สถานที่สำหรับซื้อวัสดุ ฯลฯ) ให้กับคุณครูและนักเรียนให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้
- พยายามเก็บข้อมูลทั้งหมดที่สามารถเข้าถึงได้ไว้ในชุมชน

Internet Resources

TYT Website

<http://tytproject.wordpress.com/>

Through the website, club members have the ability to access documents and resources or connect with participating clubs throughout Thailand. The TYT website includes resources such as the TYT Project Manual, a collection of plays adapted by Peace Corps volunteers for their students, and pictures from Festivals dating back to 2008. Since the TYT Project includes clubs from all over Thailand, the website acts as a conduit between clubs, allowing information regarding good practices, contacts, scheduling updates, and recent news to be transmitted quickly and with ease.

Key Site Features

TYT Project Manual and How To Guide
Pictures from Previous Festivals
Adapted Plays and Scripts
Project Committee Contact Info
Useful Theater & Resource Links

TYT Facebook Page

<http://www.facebook.com/pages/Thai-Youth-Theatre-Project/181340331894295>

The TYT Facebook page was established to help facilitate the creation and maintenance of TYT clubs as well as to form and strengthen relationships among associated clubs. Strong relationships within and between clubs increase the integrity and sustainability of individual member clubs and the project's signature annual event, the TYT Festival. Additionally, the Facebook page helps to create and maintain relationships with those living outside of Thailand; specifically, relationships between returned volunteers and their club members. The website also offers potential supporters, curious individuals, friends and family the opportunity to catch a glimpse at the endeavors and accomplishments of Thai students and their communities.

Key Site Features

Pictures from Previous Festivals
Project Committee Contact Info
Discussions with Previous and Current Members and Clubs
Updates on TYT Committee and TYT Club Activities

แหล่งข้อมูลจากอินเทอร์เน็ต

เว็บไซต์ TYT

<http://tytproject.wordpress.com/>

สมาชิกชมรมสามารถเข้าถึงเอกสาร และแหล่งข้อมูล หรือติดต่อกับชมรมต่างๆ ที่เข้าร่วมโครงการจากทั่วประเทศไทยผ่านทางเว็บไซต์ของ TYT ซึ่งประกอบด้วยแหล่งข้อมูล เช่นคู่มือโครงการ บทละครที่ได้ดัดแปลงแล้วโดยอาสาสมัครหน่วยสันติภาพฯ และภาพจากเทศกาลย้อนไปถึงปี 2008 เนื่องจากโครงการ TYT เป็นโครงการที่มีสมาชิกจากทั่วประเทศไทย เว็บไซต์จึงทำหน้าที่เชื่อมโยงระหว่างชมรมต่างๆ ให้ข้อมูลเกี่ยวกับวิธีปฏิบัติที่เป็นตัวอย่างที่ดี ข้อมูลการติดต่อ กำหนดตารางเวลาที่เป็นปัจจุบัน และข่าวล่าสุดได้อย่างรวดเร็วและสะดวกยิ่งขึ้น

ข้อมูลที่น่าสนใจในเว็บไซต์

คู่มือโครงการ TYT และแนวทางการดำเนินการ
ภาพจากเทศกาลในปีต่างๆ
บทละครดัดแปลงและสคริปต์สำหรับการใช้งาน
ข้อมูลในการติดต่อคณะกรรมการ
ลิงค์ที่เกี่ยวกับละครเวทีและแหล่งข้อมูลที่มีประโยชน์

TYT Facebook

<http://www.facebook.com/pages/Thai-Youth-Theatre-Project/181340331894295>

TYT Facebook ก่อตั้งขึ้นเพื่อช่วยอำนวยความสะดวกในการสร้างและปรับปรุงข้อมูลของโครงการ TYT รวมถึงการเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างชมรม ความสัมพันธ์ที่ดีทั้งภายในชมรม และระหว่างชมรม ช่วยเพิ่มความมั่นคง และยั่งยืนของแต่ละชมรม รวมไปถึงความเป็นเอกลักษณ์ของงานประจำปี เทศกาล TYT นอกจากนี้ Facebook ยังช่วยสร้างและรักษาความสัมพันธ์กับผู้ที่อยู่ต่างประเทศไทยโดยเฉพาะความสัมพันธ์ระหว่างอาสาสมัครที่กลับไปแล้วกับสมาชิกของชมรมของพวกเขา เว็บไซต์นี้ยังเป็นแหล่งที่นำเสนอข้อมูลให้แก่ผู้ที่สนใจให้การสนับสนุน รวมทั้งเพื่อนๆ และครอบครัวที่ต้องการติดตามความเคลื่อนไหวและความสำเร็จของนักเรียนไทยและชุมชนของพวกเขา

ข้อมูลที่น่าสนใจในเว็บไซต์

ภาพจากเทศกาลในปีต่างๆ
ข้อมูลในการติดต่อคณะกรรมการ
การหารือกับสมาชิกเก่าและปัจจุบันและสโมสรต่างๆ
ข้อมูลที่เป็นปัจจุบันของ คณะกรรมการ TYT และ กิจกรรมชมรม TYT

Notes

[illegible]

Appendices and Forms

ภาคผนวกและแบบฟอร์ม



Appendix A

TYT Club Initial Participation Permission Form

Date.....

Subject: Parent permission for the student to participate in the Thai Youth Theatre (TYT) Club

Dear
(Parent of the student)

In order for your child to participate in the Thai Youth Theatre (TYT) Club, he or she must attend regular meetings which consist of memorizing lines, helping with the building of the set, costumes, props, finance and fundraising. Students will be responsible for transportation to and from each rehearsal and meeting. They will also attend a three-day theater festival where they will perform their show. The meals and accommodations will be provided for the students while they are at the festival.

We hope that you allow your student to participate in this beneficial project.

Sincerely,

TYT Project Director

If the parent has any questions or concerns about the TYT Project feel free to call us at
_____ - _____ - _____ before completing the permission form.

.....

Permission Form
TYT Project Theatre Club

Name of parent Name of student

Grade School Province

I have read and understood the conditions of this activity listed above, and I allow my child to participate in the Thai Youth Theatre Club.

I give permission ☐
I do not give permission ☐

.....
Parent signature

...../...../.....
Day / Month / Year

ภาคผนวก A

แบบฟอร์มอนุญาตให้นักเรียนเข้าร่วมกิจกรรมโครงการเวทีเยาวชนไทย (Thai Youth Theatre)

วันที่

เรื่อง ขออนุญาตให้นักเรียนเข้าร่วมกิจกรรมโครงการเวทีเยาวชนไทย (Thai Youth Theatre)

เรียน
(ผู้ปกครองของนักเรียน)

ตามที่ บุตรหลานของท่านได้สนใจเข้าร่วมโครงการเวทีเยาวชนไทย (Thai Youth Theatre – TYT) นั้น โครงการขอเรียนให้ท่านทราบว่า ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องเข้าร่วมประชุมและฝึกซ้อมอย่างสม่ำเสมอเพื่อทองจำบทละคร ช่วยเหลือในการสร้างฉาก เครื่องแต่งกาย อุปกรณ์ประกอบการแต่งกาย รวมถึงการจัดการบริหารการเงิน และการระดมทุน ซึ่งในการนี้ ผู้เข้าร่วมโครงการจะต้องรับผิดชอบในเรื่องการเดินทางไป-กลับสถานที่ประชุมและสถานที่ฝึกซ้อมเอง สำหรับการแสดงในงานเทศกาลประจำปี นักเรียนจะต้องเข้าค่ายร่วมกิจกรรมเป็นเวลา 3 วัน ซึ่งเป็นช่วงที่นักเรียนจะแสดงละครเวทีต่อผู้ชมในสถานที่จริง และตลอดระยะเวลา 3 วันที่อยู่ค่ายกิจกรรม โครงการจะจัดอาหารทุกมื้อ และที่พักให้กับนักเรียนที่เข้าร่วมโครงการทุกคน

หวังเป็นอย่างยิ่งว่า ท่านจะยินดียินยอมอนุญาตให้บุตรหลานของท่านได้เข้าร่วมโครงการที่เป็นประโยชน์

... ..
ผู้อำนวยการโครงการ TYT

หากผู้ปกครองมีคำถามหรือข้อสงสัยเกี่ยวกับโครงการ TYT กรุณาสอบถามก่อนกรอกแบบฟอร์มได้ที่

_____ -- _____ -- _____

.....

แบบตอบรับอนุญาต **โครงการเวทีเยาวชนไทย (Thai Youth Theatre)**

ชื่อผู้ปกครอง ชื่อนักเรียน
ชั้น โรงเรียน จังหวัด

ข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจเงื่อนไขของโครงการที่กล่าวไว้แล้วข้างต้น และยินยอมอนุญาตให้บุตรหลานใน
ความปกครองของข้าพเจ้าเข้าร่วมโครงการเวทีเยาวชนไทย (TYT)

อนุญาต ☐
ไม่อนุญาต ☐

... ..
ลายเซ็นผู้ปกครอง

... .. / /
วัน / เดือน / ปี

Appendix B

Information Handout for Participants and Parents

The Details

- 1.) The club will perform the play _____ by _____.
- 2.) The club will meet at least ___ times a week in the _____ at _____. As the performance nears, the club will increase the days of practice until eventually reaching ___ days of practice for the final week.
- 3.) The club will have ____ number of performances.
- 4.) Attendance at all meetings is required. If a student feels that they might not have enough free time they should reconsider joining or rearrange their current schedule. The club is designed only for dedicated students who truly want to construct and perform a play and learn about the responsibilities that go along with it.
- 5.) Members will choose and implement activities to raise money for the set, props, and other expenses. Without adequate fundraising *the play cannot be performed*.
- 6.) Members should be able to cooperate with teachers and students from different schools.

The Objectives

- 1.) Introduce students to acting and theater performances.
- 2.) Endow students with greater confidence as public speakers.
- 3.) Develop students' ability to listen, speak and use emotions while speaking English.
- 4.) Introduce students to another culture through literature and theater.
- 5.) Provide students the opportunity to establish relationships with students from other schools both within the district and from other provinces.
- 6.) Develop leadership skills by giving students the responsibility of creating, preparing, and performing a theatrical performance.
- 7.) Challenge the students to work with each other within the community on raising funds to support their project and its expenses (sets, costumes, props, miscellaneous).
- 8.) Learn about finance and money management with the funds that are raised prior to and collected at the performances.
- 9.) Establish a sustainable theater club for future teachers and students.
- 10.) Have Fun!

ภาคผนวก B

ข้อมูลสำหรับผู้เข้าร่วมกิจกรรมและผู้ปกครอง

รายละเอียด

- 1.) ชมรมนี้จะแสดงละครเรื่อง _____ ประพันธ์โดย _____.
- 2.) ชมรมจะมีการประชุมเตรียมงานและฝึกซ้อมอย่างน้อย _____ ครั้งต่อสัปดาห์ ณ _____ เวลา _____ เมื่อใกล้การแสดงทางชมรมจะเพิ่มวันฝึกซ้อมเป็น _____ วัน สำหรับสัปดาห์สุดท้ายก่อนการแสดง
- 3.) ชมรมจะมีการแสดงจำนวน _____ รอบ
- 4.) การเข้าร่วมประชุมและฝึกซ้อมทุกครั้งเป็นสิ่งจำเป็น หากนักเรียนคิดว่าตนเองอาจไม่มีเวลาว่างพอ นักเรียนควรพิจารณาใหม่อีกครั้งว่าจะเข้าร่วมหรือไม่หรืออาจต้องจัดตารางเวลาใหม่ ชมรมต้องการนักเรียนที่มีความตั้งใจอย่างแท้จริงในการฝึกฝนและแสดงละคร พร้อมทั้งเรียนรู้ความรับผิดชอบต่างๆ ไปพร้อมกัน
- 5.) สมาชิกจะเลือกและดำเนินกิจกรรมเพื่อระดมทุน สำหรับการดำเนินการ อุปกรณ์และค่าใช้จ่ายอื่นๆ *โครงการไม่สามารถดำเนินกิจกรรมได้ หากขาดเงินทุนสนับสนุน*
- 6.) สมาชิกควรจะสามารถทำงานร่วมกับครูและนักเรียนจากโรงเรียนอื่นๆ ได้

วัตถุประสงค์

- 1.) แนะนำนักเรียนเกี่ยวกับหน้าที่และการแสดงละคร
- 2.) ทำให้นักเรียนมีความมั่นใจมากขึ้นในการพูดในที่สาธารณะ
- 3.) พัฒนาความสามารถของนักเรียนในการฟัง พูดและ แสดงอารมณ์ขณะที่พูดภาษาอังกฤษ
- 4.) ทำให้นักเรียนได้ศึกษาวัฒนธรรมต่างๆ ผ่านวรรณกรรมและศิลปะการละคร
- 5.) ให้นักเรียนมีโอกาสร่วมสร้างความสัมพันธ์กับนักเรียนจากที่อื่นๆ ทั้งโรงเรียนภายในเขตและจากจังหวัดอื่นๆ
- 6.) พัฒนาทักษะการเป็นผู้นำโดยให้นักเรียนรับผิดชอบในการสร้าง การจัดเตรียม และดำเนินการแสดงละคร
- 7.) นักเรียนได้เรียนรู้ความท้าทายในการทำงานกับแต่ละหน่วยงานอื่นๆ ภายในชุมชนเกี่ยวกับการระดมทุน กองทุนเพื่อสนับสนุนโครงการและค่าใช้จ่ายของพวกเขา (ชุดเครื่องแต่งกาย, อุปกรณ์ประกอบการ แสดง, อื่นๆ)
- 8.) เรียนรู้เกี่ยวกับการเงินและการบริหารจัดการเงินกับเงินที่ได้รับ และการจัดการเงินที่เกี่ยวข้องกับการแสดง
- 9.) การจัดตั้งชมรมละครที่ยั่งยืนสำหรับครูผู้สอนและนักเรียนในอนาคต
- 10.) นักเรียนได้มีกิจกรรมที่สนุกสนานร่วมกัน

Appendix C

Pictures



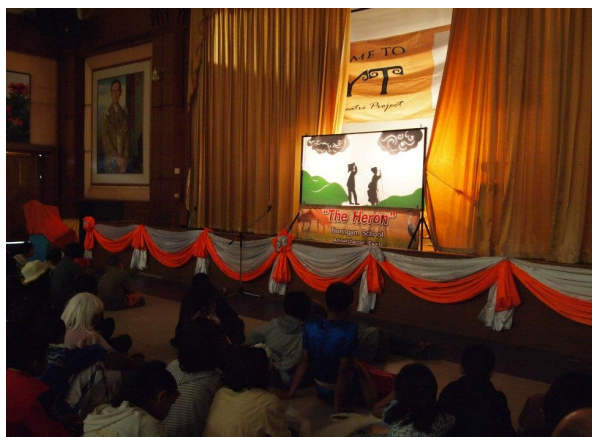
Appendix C (continued)

Pictures



Appendix C (continued)

Pictures



If you have questions or would like more information,
please contact us at:

TYTproject@gmail.com

หากมีข้อสงสัยหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติม
โปรดติดต่อเรา:

TYTproject@gmail.com